名探偵コナン

VOLUME 25

DETECTIVE CONAN





GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

VOLUME 25



GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

------ MỤC LỤC ------



NV lỗ khóa: Kyogoku Makoto
Thám tử: Mikeneko-Holmes

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell & Kun
Raw: Minkun



SERIES PART 1





FILE 251: ĐỘI THÁM TỬ BỊ THƯƠNG

TẬP 25
Chương 9

NGHE TIÊU ĐỀ LÀ BIẾT LẠI CÓ RẮC RỐI VỚI HỘI NÀY RỒI...


KHÔNG NHỮNG 1 MÀ ĐẾN 2 LẦN ...
CHÀNG LÀ AI, NGƯỜI ĐÃ CỨU SỐNG EM...?


ÔI... CHÀNG HIỆP SĨ MẶC ĐỒ ĐEN BÍ ẨN... NẾU CHÀNG HIỂU ĐƯỢC ƯỚC MONG CỦA EM...
THÌ XIN CHÀNG HÃY THÁO CHIẾC MẶT NẠ ĐEN ĐÓ ĐỂ CHO EM NHÌN THẤY GƯƠNG MẶT CHÀNG ...


NẾU ĐÓ LÀ MONG MUỐN CỦA CÔNG CHÚA ...
THÌ TÔI XIN ĐỂ ÁNH TRĂNG SOI TỎ GƯƠNG MẶT BAO THƯƠNG TÍCH NÀY ...


HÍ HÍ!


BỐ ĐÓNG CHO TỬ TẾ ĐI! CHỈ CÒN 2 TUẦN LÀ TỚI LỄ HỘI CỦA TRƯỜNG RỒI…
SAO MÀ CÓ THỂ NGHIÊM TÚC VÀO VAI CÁI THỂ LOẠI HIỆP SĨ NÀY ĐƯỢC CHỨ!
OÁP…


KẺ NÀO TRÊN THẾ GIỚI CÓ THỂ VIẾT RA LOẠI KỊCH BẢN SẾN ĐẾN CỠ NÀY ĐƯỢC VẬY?
SONOKO Ạ! CẬU ẤY BẢO HIỆP SĨ ÁO ĐEN NÀY ĐƯỢC DỰA TRÊN HÌNH ẢNH CỦA SHINICHI!


HA HA… BÀ CÔ NÀY…
Ê, KHOAN ĐÃ!!


ĐOẠN SAU LẠI CÓ CẢNH "HIỆP SĨ VÀ CÔNG CHÚA TRAO NHAU NỤ HÔN SAY ĐẮM" LÀ SAO !?
CÁI GÌ!?
BỐ THẬT LÀ… CON CHỈ GIẢ VỜ THÔI!


CHỊ ƠI… AI ĐÓNG VAI HIỆP SĨ Ạ?
HẢ?


EM ĐỂ Ý ĐẤY À, CONAN?
HƠI HƠI …
CHẮC CŨNG CHỈ LÀ 1 ĐỨA NAM SINH VỚ VẨN NÀO ĐÓ …


KHÔNG, LÀ NGƯỜI MÀ BỐ VÀ CONAN ĐỀU BIẾT ĐẤY!
ĐỀU BIẾT ?


LÀ TIỀN BỐI ARAIDE, MÀ 2 NGƯỜI ĐỀU ĐÃ GẶP HỒI VỤ ÁN LẦN TRƯỚC ĐÓ!
BỌN CON TRAI TRƯỜNG CON XẤU HỔ KHÔNG DÁM ĐÓNG HIỆP SĨ NÊN CỐ NÀI NỈ CHO BẰNG ĐƯỢC HÔM BÁC SỸ ĐẾN TRƯỜNG KHÁM!


HẢ !?


ANH ẤY HỒI HỌC SINH CŨNG ĐÓNG VAI CHÍNH NHIỀU NÊN DIỄN ĐẠT LẮM! PHẦN CHUYỂN LỜI, CÁCH XỬ SỰ VỚI VAI NỮ ĐỀU ...
THẾ THÌ KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU!!
KHÔNG ĐƯỢC! BỎ ĐI CHỊ RAN ƠI!!


CON ĐÙA ĐẤY, BÁC SĨ CHỈ ĐẾN XEM VÀ GIÚP ĐỠ MẤY BUỔI TẬP THÔI!
SONOKO SẼ GIẢ TRANG ĐỂ ĐÓNG VAI HIỆP SĨ!
TRỜI Ạ...
DỞ HƠI ...


CHẾT, ĐÃ GIỜ NÀY RỒI À?
MAI CON CÓ BUỔI TẬP NÊN PHẢI TẮM RỒI ĐI NGỦ SỚM ...
PHÒNG TẮM HỎNG RỒI... NƯỚC CHẲNG CHẢY RA...


SAO Ạ? CHÁU CŨNG MUỐN TẮM ...
HAY ĐI RA NHÀ TẮM CÔNG CỘNG VẬY?
HÔM NAY HỌ NGHỈ MÀ BỐ! LÀM SAO BÂY GIỜ, NHÀ SONOKO LẠI XA ...


HAY LÀ MƯỢN PHÒNG TẮM NHÀ TIẾN SĨ Ạ? EM CŨNG ĐANG ĐỊNH TỚI ĐÓ BÀN KẾ HOẠCH CẮM TRẠI CUỐI TUẦN NÀY...
THẬT À? VẬY MÌNH QUA ĐÓ LUÔN THÔI!


ĐỂ CHỊ ĐI LẤY QUẦN ÁO!
EM NỮA...
HỪM...


MUỘN THẾ NÀY RỒI, ĐỂ KHÔNG GÂY PHIỀN PHỨC CHO NGƯỜI TA THÌ 2 ĐỨA TẮM CHUNG VỚI NHAU RỒI VỀ NHANH LÊN...
HẢ...


BỐ ĐỪNG CÓ ĐÙA!! TẠI SAO CON LẠI PHẢI TẮM CHUNG VỚI CONAN CHỨ!!!


......
À, Ý CON LÀ NHƯ THẾ KHÔNG TỐT VỀ MẶT GIÁO DỤC...


CONAN NHỈ!
VÂNG...

-- NHÀ TIẾN SỸ AGASA --

RẤT LẠ... DẠO NÀY ...

♪ ♫










NẾU THÂN PHẬN CỦA CẬU... LỘ RỒI THÌ SAO?


A, AI?
......
CHÁU CÓ VIỆC NÊN SẼ Ở DƯỚI TẦNG HẦM ĐẾN SÁNG, ĐỪNG LÀM PHIỀN
...


NÀY... NHỠ ĐÂU ĐÚNG NHƯ AI NÓI...
THẾ THÌ SAO CÔ ẤY KHÔNG NÓI THẲNG VỚI CHÁU?
RAN ĐÂU CÓ THẾ
...


HẢ? CHỊ LÀM SAO CƠ?
À, KHÔNG
...


MÀ CÔ BÉ BÁC NHẬN CHĂM SÓC ĐÂU Ạ?
À, AI Ở DƯỚI TẦNG HẦM
...


ĐỂ CHÁU XUỐNG CHÀO 1 CÂU! ♡
Ơ, NÀY
...


CHÀO EM...

AI
...


AI!
CHÀO 1 CÂU ĐI CHỨ!?
KHÔNG SAO ĐÂU Ạ...
CHÁU LÀM PHIỀN MÀ...


HÔM KHÁC NHÉ, AI! ♡




CÓ PHẢI LÀ MÌNH ...
ĐANG CHẠY TRỐN?


ĐỪNG CÓ ĐÙA ...





*MUNE GA DOKIDOKI, DETECTIVE CONAN OPENING !














RỒI, XONG ĐƯỢC CÁI LỀU!!!


BÁC VÀ AI SẼ NHÓM LỬA, MẤY ĐỨA ĐI KIẾM CÀNH KHÔ Ở TRONG RỪNG ĐI!
VÂNG Ạ!!




TỐI NAY ĂN THỊT NƯỚNG, THỊT NƯỚNG ...!
NÀY! THẾ LÀ ĐỦ RỒI! VỀ THÔI!




MỌI NGƯỜI ƠI!
TỚI ĐÂY XEM NÀY!
GÌ?


HANG NHŨ ĐÁ BÌNH THƯỜNG THÔI MÀ ...
Ở ĐÂY GHI LÀ "NGUY HIỂM CẤM VÀO" ...









[1] SÚP MISO THỊT LỢN [2] TUNNEL - ĐƯỜNG HẦM [3] KHO VÀNG ĐƯỢC CHÔN GIẤU CỦA TOKUGAWA








Ơ?


NÀY, BỌN CẬU ...
ĐỪNG LO, CHỈ LÀ THÁM HIỂM MỘT CHÚT THÔI MÀ ...


TRỜI Ạ...


HANG TO NHỈ...
HANG NHŨ ĐÁ ĐẤY!
BÊN TRONG RỘNG THẾ NÀY CƠ À!


ỦA?


THUỐC LÁ?
ĐẦU LỌC VẪN CÒN ẤM...

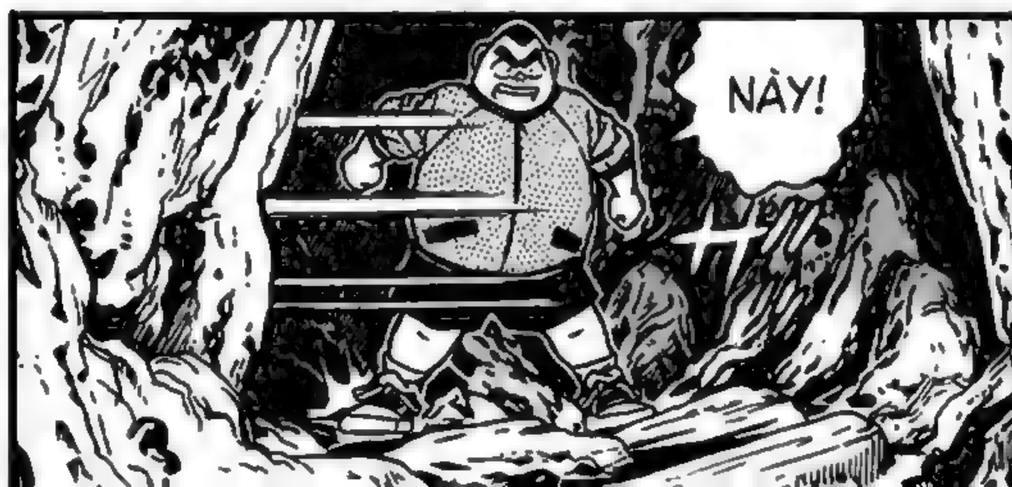

NGOÀI BỌN MÌNH RA...
CÒN CÓ AI NỮA Ư?


MUỘN GHÊ...
ĐI NHẶT Ở TẬN ĐÂU KHÔNG BIẾT...
CHẮC LÀ ĐANG THÁM HIỂM TRONG RỪNG... CÓ CẬU THÁM TỬ HAY TÒ MÒ ĐI CÙNG NHƯ THẾ...
MÀ TIẾN SỸ, GIÚP CHÁU NẤU NƯỚNG ĐI!
Ừ Ừ...


A, NHÌN KÌA, ÁNH SÁNG!
CÓ NGƯỜI Ở ĐÓ!


NGƯỜI HÚT ĐIẾU THUỐC LÚC NÃY CHĂNG...
CÓ THỂ AI ĐÓ ĐÃ PHÁT HIỆN RA KHO BÁU RỒI!
THẬT SAO !?


KHỈ THẬT! GIÁ NHƯ MÌNH VÀO ĐÂY SỚM HƠN...
THÌ ĐÃ LẤY ĐƯỢC TRƯỚC RỒI...
跑 跑 跑


NÀY!

HỨC
...



うわああ
GENTA ?
XA... XÁC... XÁC CHẾT...
MÀY ...
!?
S...
SÚNG !?
NẰM XUỐNG!!!
!!


SAO THẾ?
CÓ MẤY TÊN NHẢI NHÌN THẤY MÌNH!!


KHÔNG ĐI CÙNG BỐ MẸ À?
KHÔNG, CHỈ CÓ 4 ĐỨA...


KHỈ THẬT! XUI QUÁ... CƯỚP NGÂN HÀNG ĐÃ 1 THẰNG BỊ NHÌN THẤY MẶT ...
GIẾT NÓ RỒI GIẤU Ở ĐÂY TƯỞNG KHÔNG AI BIẾT THÌ LẠI ĐẾN BỌN NHẢI ...


ĐỪNG NÓI NHIỀU NỮA, TÌM BỌN CHÚNG ĐI!
KHÔNG BIẾT BỌN NÓ ĐI ĐÂU...
HỘC
HỘC


TÌM THẤY THÌ SAO ĐÂY?
TẤT NHIÊN LÀ CHO NGỦ LUÔN Ở TRONG HANG TỐI NÀY...
咔嚓


ĐỤC CHO MỖI ĐỨA 1 PHÁT VÀO NÃO ...


MÀY CỨ RA LỐI VÀO ĐI! TRẺ CON THÌ ĐUỔI THEO ĐƯỢC NGAY!
TAO SẼ TÌM QUANH CHỖ NÀY MỘT LÚC NỮA ...
Ờ!
跑走


HỘC
HỘC


HAIBARA, CẬU NGHE THẤY GÌ KHÔNG?
HAI-BA-RA?


HAIBARA, TRẢ LỜI ĐI!!


HA... HAI-BARA...
LÀM ĂN THẾ NÀY MÀ CŨNG SỐNG ĐƯỢC MỘT MÌNH BẤY LÂU NAY ...
KỆ BÁC ...


LÀM SAO THẾ NHỈ?
CẬU ẤY KHÔNG BẬT MÁY À?
HỘC
HỘC


TỚ SẼ ĐI BẢO BỌN CHÚNG LÀ TỚ CHƯA NHÌN THẤY GÌ!
KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU!
CHẮC CHẮN CONAN SẼ NGHĨ RA CÁCH HAY CHO BỌN MÌNH...


NHỈ, CONAN ...


CO...
HỘC
HỘC
CONAN !?

名探偵コナン
SERIES PART 2
DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell & Kun
Raw: Minkun

TẬP 25
Chương 10

FILE 252: NHỮNG THÁM TỬ LỪNG DANH DŨNG CẢM

ĐIỀU KHÔNG NGỜ ĐÃ XẢY ĐẾN! THỜI GIAN, ĐỊA ĐIỂM, CON NGƯỜI... ĐỀU KHÔNG ỦNG HỘ, DIỄN BIẾN TIẾP THEO LÀ...?



CONAN !?

CO...

HỘC

HỘC

HỘC








NẾU ĐỂ LẠI LỜI NHẮN THÌ CHÚNG SẼ PHÁT HIỆN VÀ XÉ MẤT!
CỨ CHẠY SÂU VÀO TRONG RỒI CỐ DÙNG HUY HIỆU GỌI VẪN HƠN…
NGỐC… ĐI VÀO SÂU NỮA LÀ KHÔNG DÙNG ĐƯỢC MÁY…
HỘC
HỘC
HỘC


VẬY PHẢI LÀM SAO?
DÙNG MÁY PHÁT TÍN HIỆU NÀY …
MẶT SAU CỦA NÓ DÍNH ĐƯỢC… TỚ CÓ MANG THEO 10 CÁI …
HỘC
HỘC
NHƯNG DÙNG NÓ NHƯ THẾ NÀO…


KHÔNG CÓ THỜI GIAN GIẢI THÍCH …
HỘC
HỘC
CỨ LÀM THEO LỜI TỚ NÓI …
HỘC
HỘC


CHẾT TIỆT… BỌN NHÃI BIẾN ĐÂU MẤT RỒI!!


MÀY THẤY CHÚNG KHÔNG!?
KHÔNG… CÓ VẺ CHÚNG KHÔNG ĐI RA LỐI ĐÓ!
LẠ NHỈ… TÌM CHỖ NÀY KỸ RỒI MÀ …


CHỈ CÒN CON ĐƯỜNG ĐI SÂU VÀO TRONG …
HỪM, THẾ THÌ CẦN GÌ ĐUỔI… BỌN NHÃI CÙNG ĐƯỜNG RỒI…
BAO NHIÊU NGƯỜI VÀO ĐÓ RỒI KHÔNG RA ĐƯỢC…


KHÔNG, PHẢI ĐUỔI! NHỜ CÓ CHUYỆN GÌ...
XEM RA CHẮC CHẮN LÀ CHÚNG VÀO TRONG ...
KÍNH ?


NÓ CÓ THỂ LÀ KÍNH CỦA AI ĐÓ LẠC Ở ĐÂY LẦN TRƯỚC MÀ?
ĐỒ NGU, NHÌN CÁI NÀY ĐI!


MÁU !?
NÓ LÀ MÁU HẢ!!
Ờ... VẪN CHƯA KHÔ ...


HIỂU RỒI... VẬY LÀ KHÔNG KHÓ ĐỂ ĐUỔI KỊP BỌN NÓ ...
ĐÚNG THẾ...


嘎嘎
嘎嘎
BÁC ƠI...


THẾ NÀY CÓ MUỘN QUÁ MỨC KHÔNG?
ĐÚNG THẬT ...


CHÁU SẼ ĐI VÀO RỪNG XEM THỬ ...
NÀY ...


HỘC
HỘC
HỘC


CONAN, CẬU CÓ SAO KHÔNG?
ĐỪNG LO, TỚ DÁN TẠM BĂNG CỨU THƯƠNG ĐỂ CẦM MÁU RỒI …
HỘC
HỘC
HỘC


HỘC
HỘC
MÀ GENTA NÀY… CẬU ĐI NHANH HƠN CHÚT NỮA ĐI, KHÔNG LÀ CHÚNG ĐUỔI KỊP ĐẤY…
NHƯNG… NẾU LẮC MẠNH LÀ CẬU SẼ BỊ ĐAU MÀ?
……


TẠI TỚ… NẾU TỚ KHÔNG BẢO "ĐI THÁM HIỂM MỘT CHÚT THÔI MÀ" THÌ BỌN MÌNH ĐÃ CHẲNG VÀO ĐÂY …
HỘC
HỘC
CONAN CŨNG CHẲNG BỊ THẾ NÀY…


KHÔNG PHẢI TẠI AYUMI ĐÂU! LÀ DO TỚ ĐÃ TÌM RA CHỖ NÀY NÊN…
HỘC
HỘC
NGƯỜI SAI LÀ TỚ CHỨ CÒN AI? TỚ CHẠY LUNG TUNG NÊN MỚI NHÌN THẤY BỌN CHÚNG KHIÊNG CÁI XÁC…


NGỐC …


VÌ CHÚNG TA VÀO TRONG CÁI HANG NÀY MÀ 1 VỤ ÁN GIẾT NGƯỜI SẼ ĐƯỢC PHÁ CƠ MÀ?
HỘC
HỘC
ĐỪNG BI QUAN THẾ CHỨ ...


NÀO... CHẠY THOÁT ĐƯỢC THÌ CŨNG NƯỚNG THỊT ĂN NHÉ... PHẢI LẠC QUAN LÊN ...
HỘC
HỘC
Ừ!


ÔI... ĐƯỜNG CHIA LÀM ĐÔI...
LÀM SAO BÂY GIỜ ...


OẲN TÙ TÌ ĐI...
GENTA... TỚ MƯỢN ĐỒNG HỒ GẮN ĐÈN ...
HỘC
HỘC


HẢ?
NHANH LÊN ĐI!
HỘC
HỘC





TẢNG ĐÁ: "NGUY HIỂM CẤM VÀO"












NGHĨ KỸ ĐI! CÓ LÀ TRẺ CON CŨNG KHÔNG THỂ KHÔNG ĐỂ Ý KHI LÀM RƠI VẬT SÁNG NHƯ THẾ ...
HƠN NỮA, DÂY ĐEO ĐỒNG HỒ LẠI ĐƯỢC CÀI...


KHOAN ĐÃ!
ĐÓ LÀ CÁI BẪY ...
HẢ?


TỨC LÀ CHÚNG GIẢ VỜ ĐI ĐƯỜNG NÀY...
NHƯNG THỰC RA LẠI CHỌN LỐI KIA...


NHÃI RANH, COI THƯỜNG CHÚNG TA...
HỪM... HAY ĐẤY CHỨ... CÀNG NGÀY CÀNG MUỐN NHÌN THẤY GƯƠNG MẶT CỦA CHÚNG ...
Ừ... GƯƠNG MẶT ĐẦM ĐÌA NƯỚC MẮT CẦU XIN THA MẠNG...

166


HỘC
HỘC
HỘC


ĐỂ LẠI CÁI ĐỒNG HỒ PHÁT SÁNG Ở ĐÚNG HƯỚNG MÌNH ĐI NHƯ THẾ CÓ SAO KHÔNG?
CỨ YÊN TÂM... GẦN NHƯ CHẮC CHẮN LÀ CHÚNG SẼ ĐI ĐƯỜNG KIA... CHÚNG CƯỚP NGÂN HÀNG NÊN ÍT RA CŨNG PHẢI CÓ 1 TÊN BIẾT SUY NGHĨ ...
HỘC
HỘC
HỘC


NHƯNG NHỠ CHÚNG CHIA LÀM 2 NHÓM ĐỂ ĐI TÌM THÌ SAO ?
KHÔNG ĐÂU... CHÚNG CŨNG PHẢI BIẾT TRONG NÀY KHÔNG DÙNG ĐƯỢC BỘ ĐÀM NÊN ĐI MỘT MÌNH LÀ RẤT NGUY HIỂM ...
HỘC
HỘC
A...


CÓ CÁ NÀY!!
A, AYUMI ...
....
HỘC
HỘC


NÀY... CON CÁ ĐÓ CÓ CON MẮT KHÔNG?
HẢ?
CÓ ĐẤY... HÌNH NHƯ LÀ CÁ AYU ...


SAO? CẬU ĐỊNH ĂN À?
CHẠY LÒNG VÒNG TRONG HANG HOÀI CŨNG ĐÓI...
NGỐC... BỌN MÌNH ĐÂU CÓ CHẠY LÒNG VÒNG...
HỘC
HỘC


NẾU TRONG HANG ĐỘNG NÀY CÓ CÁ MÀ MẮT CHƯA BỊ ĐỤC, THÌ CHỨNG TỎ NÓ VÀO ĐÂY THEO ĐƯỜNG SÔNG NÀO ĐÓ ...
NGHĨA LÀ NẾU ĐI NGƯỢC THEO DÒNG NƯỚC...
HỘC
HỘC

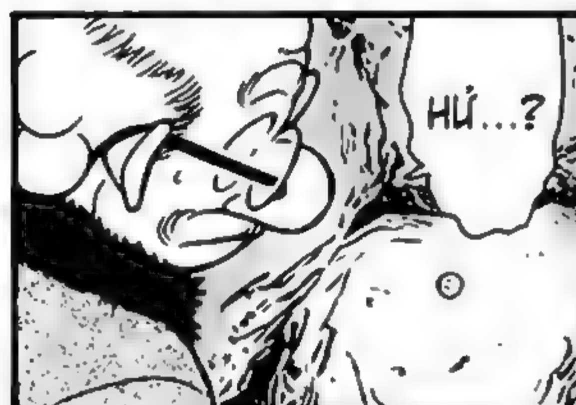

THÌ CÓ THỂ RA NGOÀI!!
ĐÚNG NHƯ THẾ...
HỘC
HỘC


CẶP KÍNH NÀY ...


CỦA KUDO ĐÚNG KHÔNG ...?
ĐÚNG LÀ CHÚNG BỊ LẠC TRONG NÀY...


NHƯNG TẠI SAO LẠI VÀO ĐÂY...
KHÔNG ỔN RỒI, PHẢI ĐI TÌM NGAY...

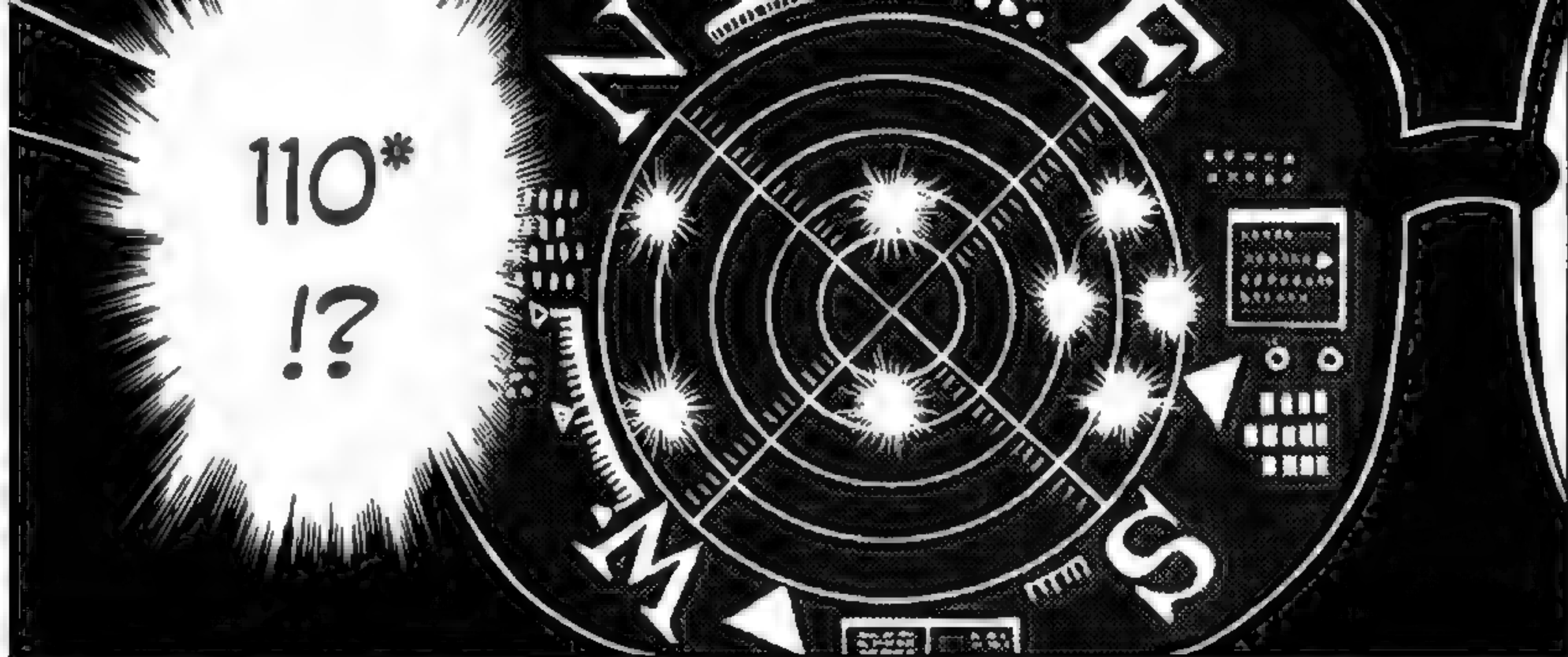

PÍP!
KHOAN ĐÃ...
HẢ?
Ở QUANH ĐÂY CÓ GÌ ĐÓ RƠI NHIỀU LẮM...


HỬ...?


MÁY PHÁT TÍN HIỆU ĐÂY MÀ!
BÁC ĐỪNG ĐỘNG VÀO!
CHÚNG TẠO THÀNH HÌNH GÌ ĐÓ...


ĐIỀU CHỈNH LẠI TỈ LỆ...


CÁI... CÁI NÀY LÀ...



*110: SỐ GỌI CẢNH SÁT

THẾ... THẾ NÀY LÀ SAO!?

ĐƯỜNG CỤT RỒI!?

BỌN NHÃI!! TA BỊ BỌN NHÃI LỪA RỒI!!

HA HA HA HA ...

QUAY LẠI ĐƯỜNG KIA ĐUỔI MAU!!

GIẾT HẾT BỌN CHÚNG ĐI!!!




LÀM SAO RA NGOÀI ĐƯỢC BẰNG ĐƯỜNG ĐÓ…


ĐÚNG LÀ CÁ AYU VÀO TỪ CHỔ NÀY …
THẾ BỌN MÌNH PHẢI Ở ĐÂY ĐẾN KHI CHẾT À?
VẪN CÒN HƠI SỚM ĐỂ TUYỆT VỌNG …
啪啦


NHÌN ĐI… PHÍA TRÊN TRẦN HANG CÓ RỄ CÂY…
HỘC HỘC
TỨC LÀ MÌNH ĐANG GẦN MẶT ĐẤT…
NÓI CÁCH KHÁC, CÓ THỂ CÓ LỐI RA Ở GẦN ĐÂY …


NHƯNG QUANH ĐÂY CÓ GÌ GIỐNG LỐI RA ĐÂU …
HỘC HỘC
?
A…


TRỨNG!
CÓ QUẢ TRỨNG GÌ TO LẮM!
HẢ !?
嗟嗟


CHỈ LÀ HÒN ĐÁ HÌNH TRỨNG Ở TRÊN 1 TẢNG ĐÁ KHÁC …
HOÁ RA LÀ THẾ, CHÁN THẬT …
HỘC HỘC


MÌNH ĐẾN CHỖ NHÌN LẠ NHỈ …
Ừ… ĐƯỜNG CHIA LÀM 5 …
KHÔNG BIẾT LỐI NÀO DẪN RA NGOÀI …


LẠ THẬT… HÒN ĐÁ NHƯ THẾ NÀY KHÔNG THỂ TỰ NHIÊN CÓ Ở ĐÂY …
AI ĐÓ ĐÃ CỐ TÌNH ĐẶT NÓ …
NHƯNG ĐỂ LÀM GÌ…


HẢ?
NHÌN XEM! LẠI CÓ CHỮ GÌ ĐÓ NỮA!
KẺ LẠC TRONG BÓNG TỐI, HÃY ĐI THEO ĐƯỜNG CỦA RỒNG, ÁNH SÁNG HẠNH PHÚC SẼ SOI RỌI CON ĐƯỜNG…


KẺ LẠC TRONG BÓNG TỐI…?
GẦN GIỐNG DÒNG CHỮ Ở NGOÀI CỬA HANG …


?



キャアアアア

D…

DOI !?

うわああ

TIẾNG VỪA RỒI ...
LÀ BỌN NHÃI ĐÓ!
CHÚNG Ở GẦN ĐÂY, NHANH LÊN!!!
A A A A A!!
ĐỪNG CỬ ĐỘNG!! ĐỨNG YÊN ĐI!!






LỐI RA MÀ BỌN MÌNH ĐANG HƯỚNG TỚI...
HỘC
HỘC
HỘC
ĐANG NẰM NGAY TRƯỚC MŨI ...


THẬT ...
THẬT À!!


NHƯNG VẤN ĐỀ LÀ LỐI NÀO TRONG 5 ĐƯỜNG NÀY DẪN RA NGOÀI...
THEO SUY LUẬN CỦA MÌNH THÌ LÀ ĐƯỜNG CỦA RỒNG ...
HỘC
HỘC


KHỈ THẬT... MẮT BẮT ĐẦU MỜ ...


CHÌA KHÓA Ở ĐÂY LÀ CHỮ "TO" BẰNG HIRAGANA TRÊN TẢNG ĐÁ NGOÀI CỬA HANG VÀ "ĐƯỜNG CỦA RỒNG"...
"TO"... "RỒNG"... "TRỨNG" ...?


KHÔNG... CHỈ VÀO 1 ĐƯỜNG THÔI...
MÌNH ĐI LẦN LƯỢT CÁC ĐƯỜNG ĐI!
HẢ?

!!

KẺ LẠC TRONG BÓNG TỐI LÀ NGƯỜI BỊ LẠC... ÁNH SÁNG HẠNH PHÚC LÀ ÁNH SÁNG TỪ LỐI RA RỌI VÀO...
NGHĨA LÀ TẢNG ĐÁ VỪA RỒI VÀ Ở NGOÀI CỬA HANG CHỈ CÁCH THOÁT RA KHỎI ĐÂY...

ĐƯỜNG RA LÀ ĐƯỜNG CỦA RỒNG...
ĐƯỜNG... CỦA RỒNG ĐÓ... LÀ...

....
HƠ?


CO... CONAN !?
RA NHIỀU MÁU QUÁ!!
TIẾNG BƯỚC CHÂN!?
CHẾT RỒI! CHÚNG TỚI!!

KHỈ THẬT... CHÚNG VÀO ĐƯỜNG NÀO!?

ĐỪNG NÓNG RUỘT! 1 ĐỨA ĐÃ BỊ THƯƠNG, CHÚNG KHÔNG CHẠY NHANH ĐƯỢC...

BỌN TAO SẼ BẮT ĐẦU TÌM TỪ ĐƯỜNG NÀY, MÀY ĐỨNG ĐÓ CANH ĐI!





STAFF:

Trans: Eindeh

Edit: Hell & Kun

Raw: Minkun



名探偵コナン

 SERIES PART 3 

DETECTIVE CONAN

TẬP 25

Chương 11

BẤT KHẢ THI?

FILE 253: MỘT ĐIỀU CHẮC CHẮN






HẮN KHÔNG ĐỘNG ĐẬY GÌ...
TỆ THẬT... PHẢI ĐỢI HẮN MẤT CẢNH GIÁC THÌ MÌNH MỚI CÓ CƠ HỘI CHẠY RA...
KHÔNG ĐỢI ĐƯỢC ĐÂU! 2 TÊN KIA CÓ THỂ VỀ BẤT CỨ LÚC NÀO...


ĐÚNG RỒI… CHÚNG TA HÃY CỐ TÌM "ĐƯỜNG CỦA RỒNG" MÀ CONAN NÓI TỚI ĐI!
HƠN NỮA PHẢI NHANH CHÓNG RA KHỎI HANG ĐỂ ĐƯA CONAN ĐẾN BỆNH VIỆN …


CÓ TỔNG CỘNG 5 NGÁCH!
TÊN CANH KIA Ở CẠNH TẢNG ĐÁ…
CHÚNG MÌNH ĐANG Ở ĐÂY …
SỘT SOẠT!


CHỖ NÀY CHỈ LÀ CÁI HỐC NHỎ NÊN LỐI RA NẰM TRONG 4 ĐƯỜNG CÒN LẠI …
ĐƯỜNG CỦA RỒNG… DRAGON…
DORAE-MON…


ĐỢI ĐÃ! CHỮ ĐẦU TRONG DRAGON LÀ D ĐÚNG KHÔNG?
DRAGON
D LÀ CHỮ THỨ 4 TRONG BẢNG CHỮ CÁI!
?


THẾ THÌ ĐƯỜNG THỨ 4 LÀ ĐƯỜNG CỦA RỒNG…


… MÀ ĐÓ CHÍNH LÀ CHỖ MÌNH ĐANG ĐỨNG CÒN GÌ…
TRỜI Ạ…
MÀ ĐÚNG RỒI, TRƯỚC KHI NGẤT ĐI, CONAN CÓ LẨM BẨM …


HẢ?
CÁI GÌ MÀ "CHÌA KHÓA", "TO", "RỒNG", "TRỨNG" ẤY…


TẠI SAO CẬU KHÔNG NÓI SỚM HƠN HẢ!!




CHẾT …


HẮN TỚI ĐÂY!!!



NÀY! TAO BẢO MÀY CANH KỸ CƠ MÀ!?

A...

CÓ THẤY BỌN NHẢI KHÔNG?

KHÔNG... NGÁCH ĐẦU TIÊN LÀ NGÕ CỤT...

LO GÌ... CHỈ CÒN 4 NGÁCH, SẼ THẤY CHÚNG NGAY ...

BỌN NHẢI CÓ THỂ QUAY LẠI, CANH CHO CẨN THẬN!

PHÙ...







¹DẦN (TORA -寅) VÀ DẬU (TORI -酉)







NOTE: TRONG 12 CON GIÁP NHẬT BẢN, SỬU LÀ BÒ, MÃO LÀ THỎ, MÙI LÀ CỪU.



³と, 龍, 卵 ĐỀU CHỈ GỒM 1 CHỮ.

²MÃO = U (卯), NHÌN GẦN GIỐNG TRỨNG = TAMAGO (卵).







[1] CHỮ TAMAGO CÓ 2 CÁCH VIẾT, 卵 VÀ 玉子. 玉子 NHÌN GẦN GIỐNG VỚI 王子 - OUJI/HOÀNG TỬ.





[2] TRONG SHOGI, MẶT SAU QUÂN CỜ THỂ HIỆN GIÁ TRỊ MỚI CỦA NÓ KHI ĐƯỢC PHONG CẤP. BỘ BINH PHONG CẤP SẼ THÀNH THÀNH KIM (TOKIN), PHI XA SẼ THÀNH LONG VƯƠNG (RYUOH).







[3] TRONG TRẬN ĐẤU, KỲ THỦ HẠNG CAO HƠN SẼ DÙNG VƯƠNG TƯỚNG (OSHO), CÒN NGƯỜI HẠNG THẤP DÙNG NGỌC TƯỚNG (GYOKU-SHO).


NẾU QUẢ TRỨNG KIA CHỈ NGỌC TƯỚNG, THÌ 4 NGÁCH PHÍA NÀY, CĂN CỨ VÀO VỊ TRÍ TRÊN BÀN CỜ, SẼ LÀ "KIM TƯỚNG", "NGÂN TƯỚNG", "QUẾ MÃ", "HƯƠNG XA" ...
VÀ, NGAY PHÍA TRƯỚC "QUẾ MÃ" LÀ "PHI XA"...


THẾ THÌ ĐƯỜNG CỦA RỒNG ...
Ừ! LÀ CON ĐƯỜNG NẰM Ở PHÍA ĐỐI DIỆN KIA!


NHƯNG LÀM SAO ĐÂY?
ĐỂ SANG ĐÓ THÌ PHẢI ĐI QUA TRƯỚC MẶT HẮN!


KHÓ THẬT ...
CHÚNG TA CHỈ CÓ ĐỒNG HỒ PHÁT SÁNG VÀ HUY HIỆU THÁM TỬ THÔI ...
HUY HIỆU ...


LÚC NÀY CONAN ...


NÀY... TỚ KHÔNG CHẮC CÓ THÀNH CÔNG ĐƯỢC KHÔNG, NHƯNG ...





NẾM ĐI NÀY!!

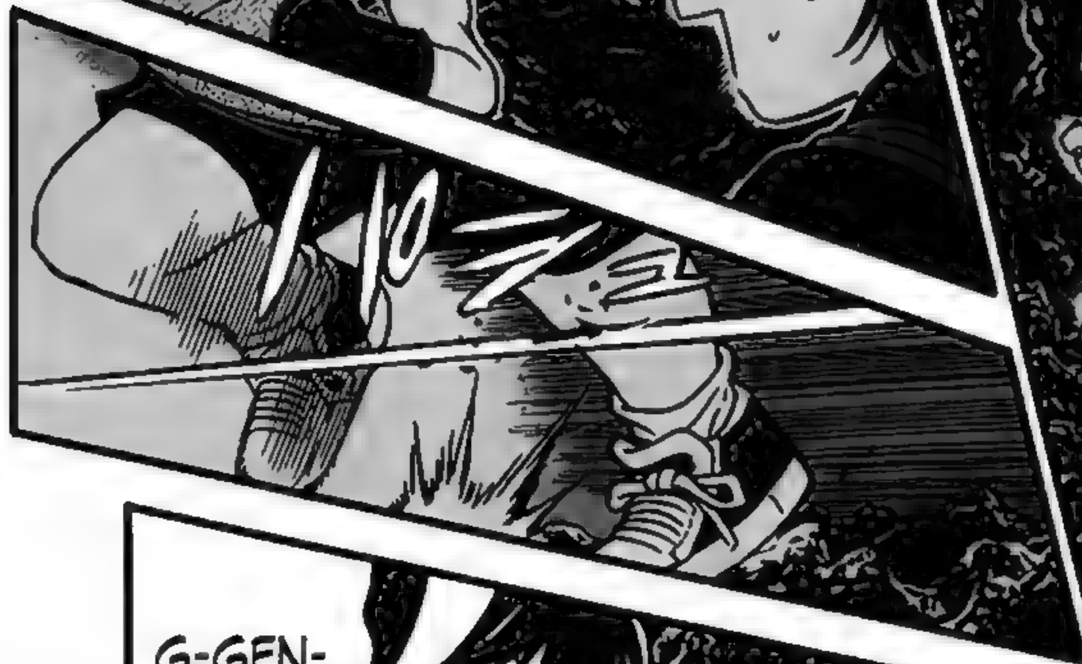
MỘT LŨ NHÃI RANH NGỐC NGHẾCH! MẤY MẨU ĐÁ BÉ TẸO ĐÓ LÀM SAO MÀ ...

HẢ?


NHANH LÊN NÀO!
OÁI!
BỌN NHẢI ...
SAO THẾ HẢ!?
AI CHO BỌN MÀY THOÁT!!!
CHẾT TIỆT ...
CHÚNG VÀO ĐƯỜNG ĐÓ...

186


LỐI RA KÌA!!
LỐI ...

HỘC
HỘC
HỘC
HỘC
HỘC
HỘC


G-GEN-TA!!

2 ĐỨA MÀY ...
BIẾT KHÔN THÌ ĐỪNG RA NGOÀI! ĐI TỚI CHỔ TAO!
NHANH LÊN!!
TAO BẮN THỦNG ĐẦU THẰNG NÀY BÂY GIỜ!!



KHỐN KIẾP ...
CẢNH SÁT ĐÂY!!!
CÁC NGƯỜI ĐÃ BỊ BAO VÂY HOÀN TOÀN!! BỎ SÚNG XUỐNG VÀ ĐẦU HÀNG ĐI!!
BỌN NGU, CHÚNG MÀY KHÔNG NHÌN THẤY CÁI NÀY À!?
NẾU KHÔNG MUỐN TAO GIẾT THẰNG NHÃI NÀY THÌ MAU...

CÁI GÌ!?
NGU NGỐC... VÁN CỜ NÀY NGƯƠI ĐÃ BỊ CHIẾU TƯỚNG RỒI...
HỘC
HỘC
KHÁNG CỰ CŨNG ...
HỘC
HỘC
HỘC
VÔ ÍCH THÔI ...
PHẬP!

189





HẢ!?

PHẪU THUẬT !?

KHÔNG PHẢI VẾT THƯƠNG BÌNH THƯỜNG SAO?

À, CẬU BIẾT ĐẤY ...

CẬU ẤY BỊ BẮN ...

HẢ?



190






THƯA BÁC SỸ, NGUY RỒI!
HẢ?


PHẦN MÁU TRÙNG VỚI NHÓM CỦA CẬU BÉ ĐÃ ĐƯỢC SỬ DỤNG GẦN HẾT TRONG LẦN PHẪU THUẬT CHO BỆNH NHÂN TRƯỚC NÊN HIỆN KHÔNG CÒN ĐỦ!
THÔI CHẾT ...


CÓ GỌI CHO TRUNG TÂM CUNG CẤP MÁU BÂY GIỜ CŨNG KHÔNG KỊP ĐÂU ...
THƯA BÁC SỸ... LẤY MÁU CHÁU ĐI...

HẢ?

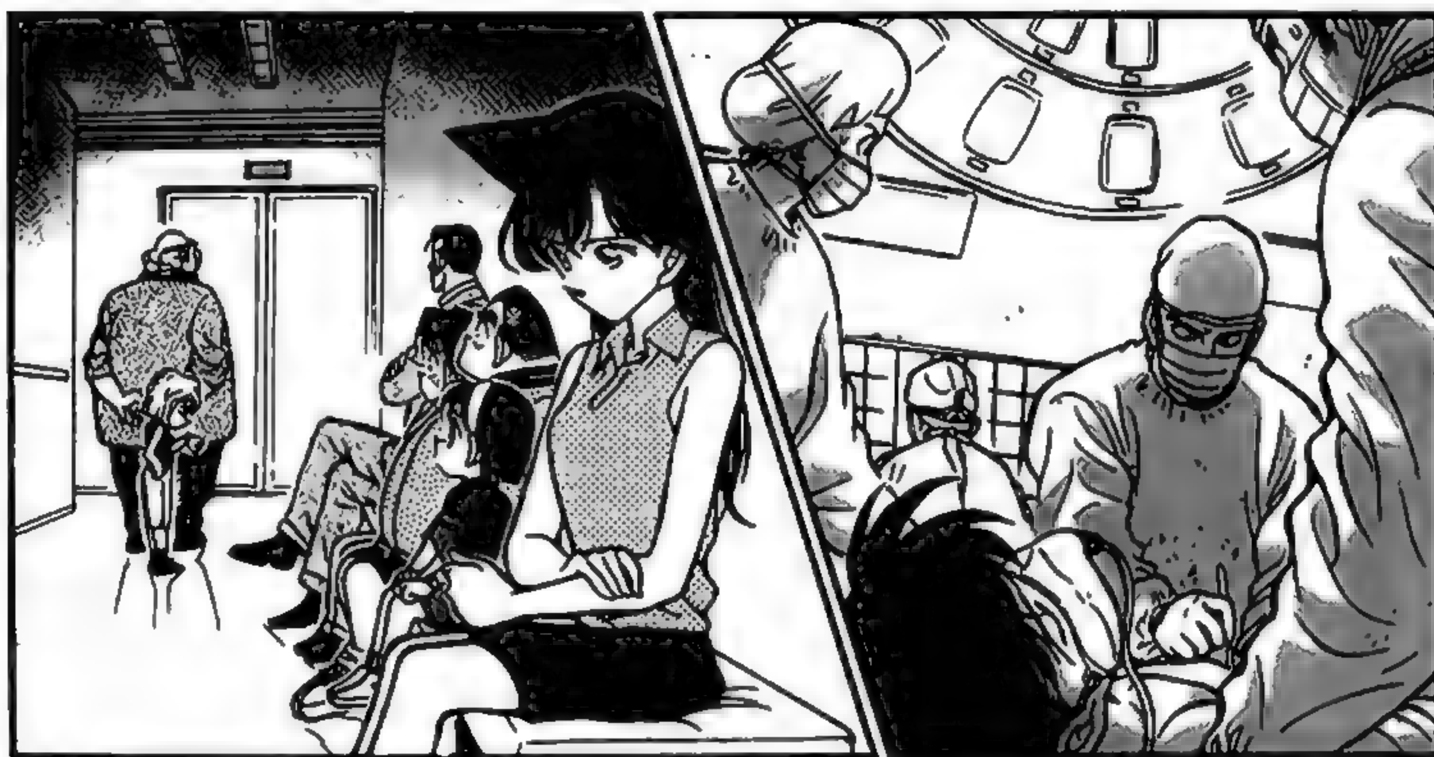
CÁI ...!?


NÀY... SAO MÀ CON...
NHƯNG CỨ KIỂM TRA CHO CHẮC ...
VẬY MAU TỚI PHÒNG LẤY MÁU...


RAN ...
ĐÚNG LÀ...


ĐÚNG LÀ CẬU ĐÃ...

ĐANG PHẪU THUẬT



SHIN-
ICHI
...

名探偵コナン

 SERIES PART 1 

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell & Kun
Raw: Minkun

FILE 243: LẠC LOÀI!?

TẬP 25
Chương 1

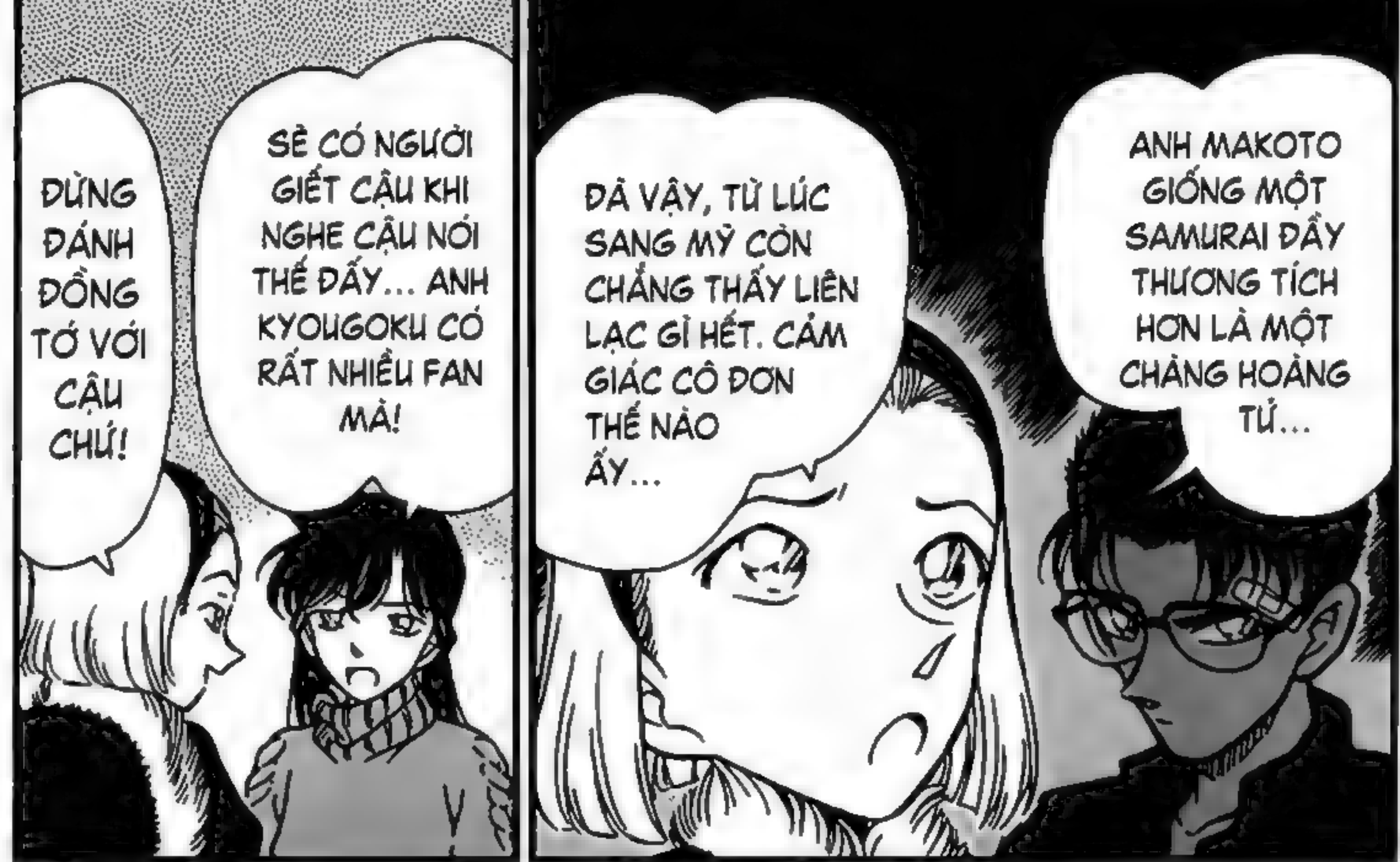
VỚI BĂNG THÌ CHẮC KHÔNG CÓ
MÀU ĐEN LẪN VÀO NHƯ VỚI
TUYẾT LẦN TRƯỚC ĐÂU NHỈ...?




SÂN TRƯỢT BĂNG
TROPICAL LAND
OA!!
TROPICAL ICE LAND


KIA!!
KIA!!
KIA NỮA!!


ĐÚNG LÀ MỘT MẺ LỚN CÁC CHÀNG ĐẸP TRAI MÀ! ♥
NÀY, SONO-KO...
SFX: AAAAA
CÒN ANH KYOUGOKU THÌ SAO?
NHƯNG MÀ...


ANH MAKOTO GIỐNG MỘT SAMURAI ĐẦY THƯƠNG TÍCH HƠN LÀ MỘT CHÀNG HOÀNG TỬ...
ĐÃ VẬY, TỪ LÚC SANG MỸ CÒN CHẲNG THẤY LIÊN LẠC GÌ HẾT. CẢM GIÁC CÔ ĐƠN THẾ NÀO ẤY...
SẼ CÓ NGƯỜI GIẾT CẬU KHI NGHE CẬU NÓI THẾ ĐẤY... ANH KYOUGOKU CÓ RẤT NHIỀU FAN MÀ!
ĐỪNG ĐÁNH ĐỒNG TỚ VỚI CẬU CHỨ!


TỚ CHẲNG THÍCH GIỐNG RAN ĐÂU, CHẲNG KHÁC GÌ HÒN VỌNG PHU CẢ!
AI... AI CHỜ SHINICHI CHỨ!?


Ô HAY! TỚ CÓ NÓI LÀ SHINICHI ĐÂU NHỈ?
THẬT LÀ...


KHÔNG PHẢI SÂN TRƯỢT BĂNG NÀY TỪNG ĐẦY ẮP KỶ NIỆM ĐẸP GIỮA 2 NGƯỜI SAO?
ĐẸP ĐẼ GÌ CHỨ! TỚ KHÔNG BIẾT TRƯỢT, NGÃ HOÀI NÊN TOÀN BỊ SHINICHI TRÊU LÀ NGỐC!

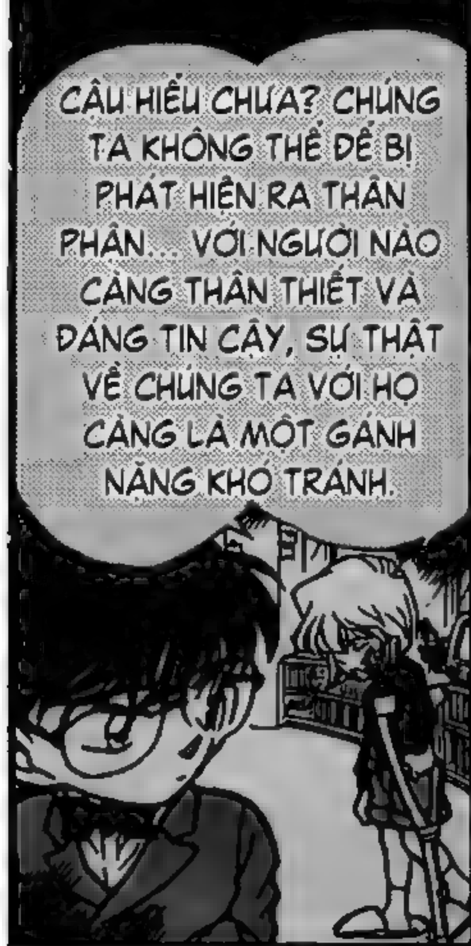
SFX: HÌ HÌ


Ồ, VẬY LÀ HẮN PHẢI CẦM TAY CẬU ĐỂ DẠY DỖ RỒI!
HÔM NAY CẬU ĐA SỰ QUÁ NHỈ?


À, Ý TỚ LÀ BÂY GIỜ LẠI ĐẾN LƯỢT CẬU DẠY CHO THẰNG NHÓC NÀY RỒI ĐẤY!
THÔI, EM KHÔNG CẦN...









008 SFX: XOẸT XOẸT








SFX: RẦM


......
HOÁ RA ĐÂY LÀ LẦN ĐẦU À?


MỌI KHI KIÊU LẮM CƠ! GIỜ MỚI CÓ DỊP BẮT NẠT CƯNG ĐẤY!
THÔI NÀO, SONO KO...


ĐỨNG LÊN ĐI ...
CHỊ SẼ DẠY CHO ...


NHÉ ...
VÂNG ...
AAAA A....
TRÁNH RA!!
SFX: SẦM


UI DA …
ĐAU QUÁ …
ITAMI CHIHIRO (27) - CON GÁI GIÁM ĐỐC

SFX: XOET


CÓ SAO KHÔNG?
ĐAU QUÁ, LẠI GIÚP EM ĐI YA-SUHARU…


ĐÃ BẢO RỒI MÀ …
TRƯỢT KHÔNG GIỎI THÌ ĐỪNG VỘI TĂNG TỐC.
MISAWA YASUHARU (29) - NHÂN VIÊN NGÂN HÀNG


NHƯNG MÀ…
HỪM …

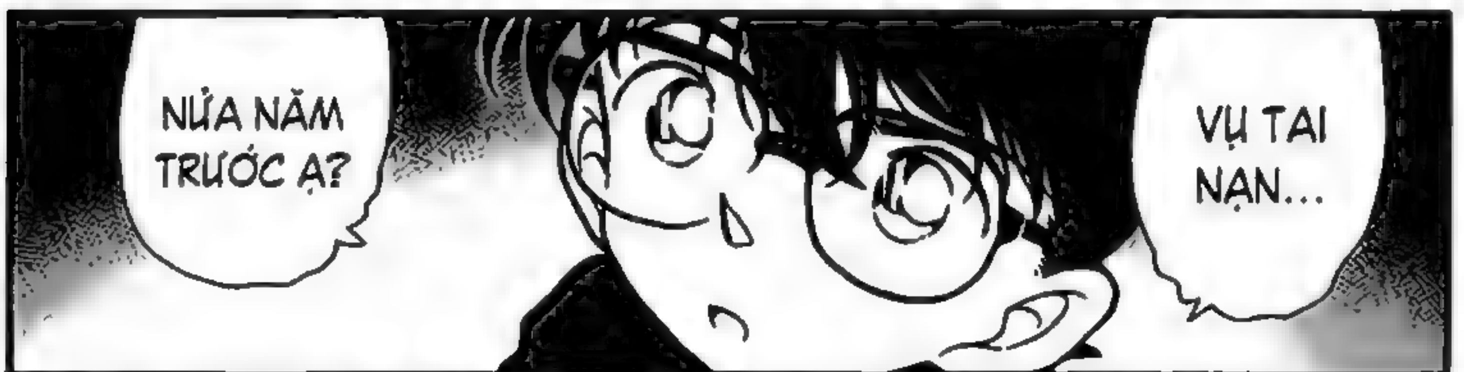

MUỐN GIẢ VỜ NGÂY THƠ ĐỂ LÔI KÉO ĐÀN ÔNG THÌ TRANH THỦ LÚC NÀY ĐI, CHIHI-RO…
ĐẾN ĐẦU 3 THÌ DÙ CÓ NHÍ NHẢNH ĐẾN MẤY CŨNG CHỈ LÀ MỘT BÀ CÔ KHÔNG HƠN KHÔNG KÉM MÀ THÔI…
SANO IZUMI (28) NHÂN VIÊN VĂN PHÒNG


SAO LÚC NÀO CÔ CŨNG CẠNH KHOÉ TÔI THẾ NHỈ?
NHÌN CÔ TÔI ĐÃ THẤY KHÓ CHỊU RỒI!
THÔI NÀO …


HOÁ RA MẤY ANH CHỊ CHƠI CLAY SHOOTING Ạ?
LÀ CÁI GÌ THẾ?
À, ĐẤY LÀ MÔN BẮN ĐĨA BẰNG SÚNG SHOTGUN ẤY MÀ!


LÂU LẮM HỘI CLAY BỌN MÌNH MỚI CÓ DỊP GẶP NHAU THẾ NÀY!
ĐỪNG GÂY CHUYỆN NỮA!
KOMATSU YORIKO (30)
NỘI TRỢ


TRƯA NAY BỌN CHỊ VỪA MỚI ĐI TẬP ĐẤY!
ỪM, MÔN NÀY CÀNG NHIỀU NGƯỜI CHƠI CÀNG VUI!
TỪ VỤ TAI NẠN NỬA NĂM TRƯỚC, HÔM NAY MỚI LÀ LẦN ĐẦU GẶP LẠI ĐẤY NHỈ?


VỤ TAI NẠN...
NỬA NĂM TRƯỚC Ạ?


Ừ, NHÓC CÓ MUỐN NGHE KHÔNG?
ĐÓ LÀ MỘT VỤ TAI NẠN RẤT ĐÁNG SỢ...


THÔI ĐI...


HẢ?
CÔ CÓ ĐIÊN KHÔNG? SAO LẠI KỂ CHO TRẺ CON NHỮNG CHUYỆN NHƯ THẾ?


TÔI CŨNG ĐÃ NÓI RỒI MÀ...
NẾU CÒN NHẮC TỚI CHUYỆN ĐÓ LÀ TÔI SẼ VỀ LUÔN ĐẤY!
ODA KUNITOMO
(29)
LÍNH CỨU HOẢ


OA, ĐẸP TRAI QUÁ! ♡
ĐÂY CŨNG LÀ SAMU-RAI MÀ...
XIN LỖI, EM QUÊN MẤT!
HÌ! ♡
......


NÀY ODA, CẬU VỀ LUÔN À? CHÚNG TA CÒN ĐI UỐNG CƠ MÀ?
TỚ RA NGOÀI KIA HÚT ĐIẾU THUỐC THÔI!
TỰ DƯNG LẠI CÓ KẺ NGỐC GỢI RA CHUYỆN KHÔNG HAY!

SFX: XOẸT


CÓ LÀM SAO? ĐỪNG TƯỞNG ĐẸP TRAI HƠN NGƯỜI KHÁC MỘT CHÚT LÀ CÓ THỂ VÊNH VÁO NHÉ!
NHƯNG CŨNG LÀ DO EM NHẮC TỚI TRƯỚC...


CHỈ LÀ LỠ MIỆNG THÔI MÀ! THẾ MÀ ANH TA BẢO EM ĐIÊN...
RÕ RÀNG ANH TA CÓ LỖI VỚI EM TRƯỚC MÀ!









SFX: XOẸT



SFX: HÔ HÔ HÔ






Ừ! SÂN TRƯỢT NÀY LÀ VỊ TRÍ TỐT NHẤT,
VÌ SẼ THẤY PHÁO HOA Ở TRÊN TOÀ LÂU ĐÀI KIA!
À, LÚC 7 GIỜ TỐI PHẢI KHÔNG?


Ồ, NGƯỜI TA KÉO ĐẾN ĐÔNG THẬT!
TẠI SẮP ĐẾN GIỜ BẮN PHÁO HOA RỒI MÀ!

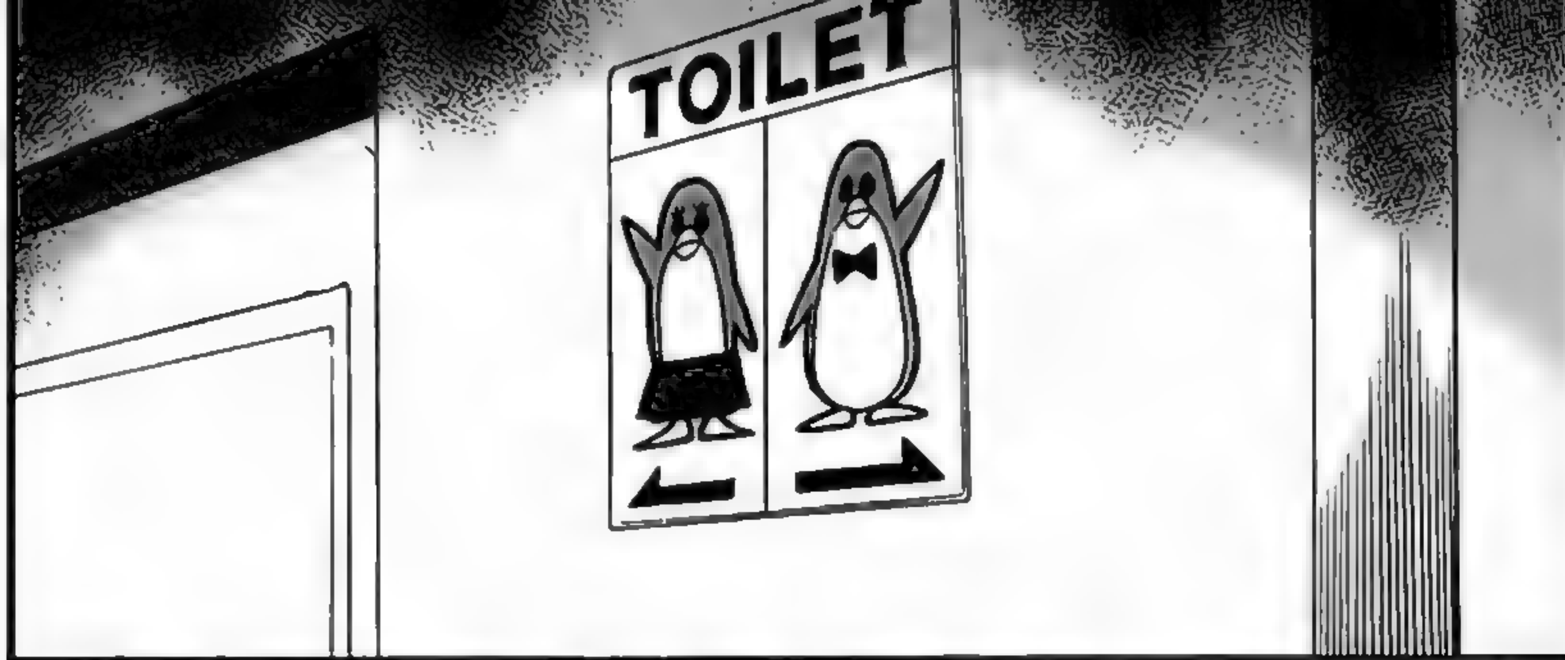

EM BIẾT RÕ NHỈ! BỌN CHỊ CŨNG VÌ THẾ MÀ ĐẾN ĐÂY ĐẤY!
THÔI, TỚ KHÔNG XEM ĐÂU! TỚ ĐI LOANH QUANH TÌM QUÁN CÀ PHÊ ĐÂY!
XEM NHIỀU LẦN CHÁN RỒI …
SFX: XOET


ĐỢI GÌ CHỨ…
TỚ ĐANG CẦN ĐI TOILET MÀ!
THẾ THÌ CHỊ CỨ ĐI ĐI Ạ!


Ơ? MISAWA CŨNG VỀ À?
TỚ HƠI ĐÓI NÊN MUỐN ĐI KIẾM GÌ ĐÓ ĂN… TỚ SẼ VỀ TRƯỚC KHI BẮN PHÁO HOA, CẬU ĐỢI NHÉ!


CHỊ SẼ QUAY LẠI NGAY THÔI!
VÂNG Ạ!

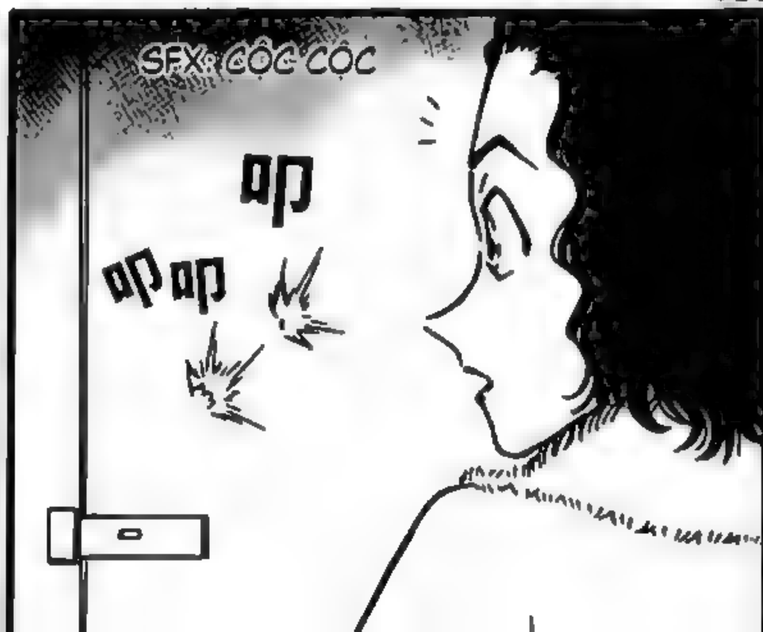

EM CHỈ TRƯỢT QUANH ĐÂY THÔI MÀ…
KHI HỌ QUAY LẠI, BỌN EM SẼ CHỈ CHỖ HẸN, VẬY LÀ ĐƯỢC RỒI!
Ừ… PHIỀN 2 EM NHÉ …


TOILET


TRỜI Ạ...
7 GIỜ KÉM 5 RỒI...


LÂU QUÁ MỨC ...
KHÔNG NHANH NGƯỜI TA BẮN PHÁO HOA MẤT!


SFX: CỘP CỘP
喀噠
喀噠


SFX: CỘC CỘC
叩
叩叩


NÀY, MUỘN THẾ?
打開門
SFX: CẠCH


CÁI ...!?


HẢ?


Ừ...
RAN ƠI, TỚ CŨNG ĐI VỆ SINH...
SAO HỌ VẪN CHƯA VỀ NHỈ?


TOILET
TOILET, TOILET ...


ỦA? CÓ CHUYỆN GÌ THẾ Ạ?
NHÌN NÀY...


ÔI ...
ĐANG DỌN TOILET, XIN QUÝ KHÁCH ĐỢI MỘT LÚC.
TROPICAL LAND


NÀY, KHOAN ĐÃ!!
BÂY GIỜ CÓ NÓI TAI NẠN ĐÓ LÀ DO TÔI THÌ CŨNG...
VỚI LẠI CÓ CHE MẶT CŨNG VÔ ÍCH THÔI ...
SAU KHI BÓP CÒ NGƯỜI TA SẼ CHẠY TỚI NGAY ...
LẼ NÀO ...


HỰ...
Ơ... XIN LỖI?
SFX: CỘC CỘC

SFX: CỘC CỘC


BÊN TRONG VẪN CHƯA DỌN XONG Ạ?
ĐANG DỌN TOILET, XIN QUÝ KHÁCH ĐỢI MỘT LÚC.
TROPICAL LAND
LÀM SAO ĐÂY...
MẤY NHÀ VỆ SINH KHÁC PHẢI THAY GIÀY MỚI VÀO ĐƯỢC ...


SFX: Píííuu
HẢ?


ÔI...
SFX: DOẢNG


CHẾT, BẮN PHÁO HOA RỒI!
Ở ĐÂU CƠ?
TRỜI Ạ!
SFX: CẠCH

018


開門
ỦA?
咯噔
咯噔
SFX: CẠCH CẠCH

SFX: BỤP BỤP BỤUP

OA!!

ĐẸP QUÁ!!

SFX: PÍÍU

019





PHÙ... KỊP RỒI ...

Ơ... CHIHIRO VỚI BẠN EM ĐÂU RỒI?

CHỊ KHÔNG GẶP Ở TOILET Ạ?

HỘC

HỘC

ĐÂU CÓ ĐÂU ...

TOILET ĐANG DỌN NÊN CHỊ PHẢI THAY GIÀY ĐỂ SANG CHỔ KHÁC...

SFX: A A A A A





SFX: XOẸT XOẸT

SFX: XÔN XAO XÔN XAO

SFX: HUỴCH HUỴCH HUỴCH

021




CHỮ
...
S...?

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 2 ★

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell & Kun
Raw: Minkun

TẬP 25
Chương 2



S = SKATE? SHOT-GUN? ...SHIN-IGAMI?

FILE 244: NGƯỜI CHẾT KHÔNG NÓI



SFX: ĐOÀNG ĐOÀNG



SFX: ĐOÀNG ĐOÀNG



SFX: ĐOÀNG







[12] NGUYÊN GỐC: RAN NÓI "SUKĒTORI NKU NO SOBA NO TOIRE DE HITO GA KORO", KOGORO NGHE NHẦM THÀNH "SUKĒTO HA ITA SOBAYA GA TOIRE DE KORON"



SFX: XÌ XÀO (X2)



SFX: XÌ XÀO (X3)












KINH KHỦNG THẬT …
VÂNG …


CHƯA CÓ AI VÀO TRONG NÀY ĐẤY CHỨ?
À KHÔNG… KHI CHÚNG TÔI ĐẾN, CÓ MỘT CẬU BÉ …
拍照存證

SFX: TÁCH


CONAN !?
VẬY THÌ LẼ NÀO …
咕嚓


TÌNH CỜ THÔI MÀ SẾP! ĐỪNG GIẬN, ĐỪNG GIẬN!
HA HA, QUEN QUÁ NÊN NHỜN LUÔN RỒI, KHỎI LO!


THƯA SẾP! HUNG KHÍ LÀ KHẨU SÚNG NÀY!
Ừ…


XEM SỐ ĐĂNG KÝ TRÊN SÚNG, TA CÓ THỂ TRA RA CHỦ SỞ HỮU …
NÓ LÀ CỦA TÔI…



*KUREI NAKAMA, ĐỌC GẦN GIỐNG 9017.












CẬU QUÊN RỒI À? HỘP ĐỰNG SÚNG BAO GIỜ CŨNG ĐƯỢC THIẾT KẾ SAO CHO NHÌN TỪ NGOÀI VÀO, NGƯỜI TA SẼ KHÔNG THỂ BIẾT Ở TRONG CÓ GÌ …
ODA KUNITOMO
(29) - LÍNH CỨU HOẢ


CỦA IZUMI LÀ HỘP DA …
SÚNG LẠI CÒN ĐƯỢC THÁO RA NỮA …
NGƯỜI NGOÀI KHÔNG THỂ BIẾT ĐƯỢC …


HIỂU RỒI! VẬY LÀ NGƯỜI BIẾT RÕ TRONG HỘP CÓ SÚNG …
CŨNG NHƯ CÁCH LẮP NÓ…


CHỈ CÓ 4 NGƯỜI CÁC VỊ THÔI, ĐÚNG KHÔNG?
SAO LẠI…


THÔI ĐƯỢC! ĐẦU TIÊN TA HÃY KIỂM TRA XEM VÀO THỜI ĐIỂM GÂY ÁN CÓ NGƯỜI NÀO ĐÁNG NGHI LẢNG VẢNG QUANH NHÀ VỆ SINH NÀY KHÔNG!!
RÕ!
BÁC ƠI…


CHÁU ĐÃ NHÌN THẤY HUNG THỦ CHẠY TỪ TRONG NÀY RA …
CÁI GÌ!?
THẬT HẢ SONOKO !?


VÂNG... TRÊN CỬA CÓ BIỂN BÁO, CHÁU GÕ MỘT LÚC KHÔNG CÓ AI TRẢ LỜI NÊN ĐỨNG ĐỢI...
清掃中。敬請稍候。
LÚC ẤY PHÁO HOA BẮT ĐẦU ĐƯỢC BẮN. THẤY VẬY CHÁU LIỀN CHẠY RA ĐỂ XEM THÌ ...
TRONG TOILET CÓ MỘT NGƯỜI LẠ MẶC ÁO TRÙM ĐẦU ĐI RA!!


EM CÓ THẤY MẶT MŨI CỦA KẺ ĐÓ KHÔNG?
KHÔNG Ạ, VÌ HẮN TRÙM MŨ VÀ QUÀNG KHĂN...
CHUẨN BỊ QUẦN ÁO KỸ CÀNG, HƠN NỮA LẠI CANH ĐÚNG LÚC CÓ PHÁO HOA ĐỂ RA TAY... CHẮC CHẮN HUNG THỦ ĐÃ LÊN KẾ HOẠCH TỪ TRƯỚC RỒI!


ĐƯỢC RỒI, TẠM THỜI CỨ LẤY LỜI KHAI CỦA TỪNG NGƯỜI ĐÃ!
NHƯ VẬY TA SẼ BIẾT ĐƯỢC VIỆC TỚI CÔNG VIÊN NÀY LÀ Ý KIẾN CỦA AI ...
KHOAN ...


KHOAN ĐÃ, VIỆC TỚI ĐÂY LÀ DO TẤT CẢ CÙNG ĐỒNG Ý VỚI NHAU MÀ!
TẠI Ở ĐÂY GẦN KHU BẮN SÚNG ...
HƠN NỮA LẦN TRƯỚC ĐẾN ĐÂY CŨNG RẤT VUI ...


CHUYỆN ĐÓ ĐỂ LÚC LẤY LỜI KHAI...
KHÔNG... KHÔNG CẦN PHẢI KHAI GÌ CẢ...
MỚI NHÌN HIỆN TRƯỜNG TÔI ĐÃ THẤY NGHI NGỜ, VỪA RỒI KHI NGHE LỜI SONOKO THUẬT LẠI THÌ LẠI CÀNG KHÔNG CÒN NGHI NGỜ GÌ NỮA...
HUNG THỦ BẮN CÔ ITAMI LÀ ...


SANO IZUMI ...
CHÍNH LÀ CÔ!!!


ĐỪNG NÓI VỚ VẨN THẾ CHỨ! TẠI SAO TÔI ...
CÓ 3 LÝ DO KHIẾN CÔ LÀ HUNG THỦ ...

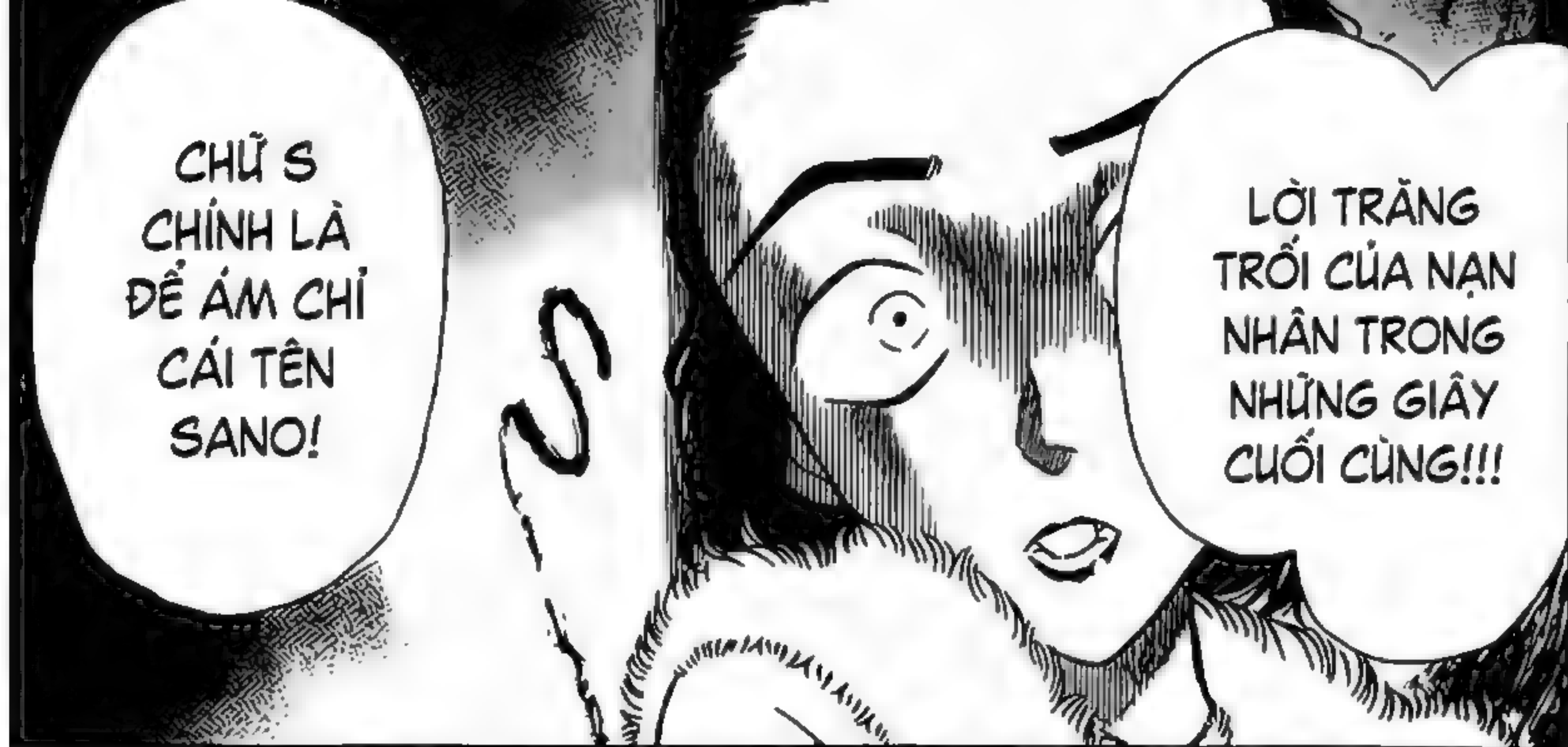

ĐẦU TIÊN, HIỆN TRƯỜNG LÀ TOILET NỮ...
HUNG THỦ ĐÃ TREO BIỂN DỌN TOILET ĐỂ MỌI NGƯỜI KHÔNG VÀO, LẠI HẸN TRƯỚC NẠN NHÂN Ở CHỖ NÀY...
CHỈ CÓ PHỤ NỮ MỚI LÀM ĐƯỢC THÔI!


THỨ HAI, LÀ QUAN HỆ CỦA CÔ VỚI NẠN NHÂN...
2 NGƯỜI SUỐT NGÀY CÃI NHAU NHƯ CHÓ VỚI MÈO ...


CÁI GÌ THẾ? CHỈ VÌ VẬY MÀ CHO TÔI LÀ HUNG THỦ SAO?
NHƯNG ĐIỂM MẤU CHỐT LÀ VẾT MÁU Ở BÊN CẠNH CÁI XÁC...


VẾT MÁU ?
MỌI NGƯỜI CÓ THỂ NGHĨ ĐÓ CHỈ LÀ DO NẠN NHÂN NGẪU NHIÊN TẠO RA SAU KHI BỊ BẮN...


NHƯNG TÔI CÓ THỂ ĐỌC ĐƯỢC RÕ ...


LỜI TRĂNG TRỐI CỦA NẠN NHÂN TRONG NHỮNG GIÂY CUỐI CÙNG!!!
CHỮ S CHÍNH LÀ ĐỂ ÁM CHỈ CÁI TÊN SANO!


TRƯỚC KHI THANH TRA TỚI, TÔI ĐÃ HỎI TÊN MẤY NGƯỜI RỒI!
TRONG TẤT CẢ THÌ CHỈ CÓ TÊN CÔ LÀ TRÙNG KHỚP THÔI!!


SAO HẢ?
......


CHƯA CHẮC!
HẢ?


NẠN NHÂN BỊ BẮN THẲNG VÀO TIM NÊN CHẾT NGAY ...
TÔI NGHĨ KHÔNG CÓ CHUYỆN LẤY MÁU MÌNH ĐỂ VIẾT CHỮ SAU KHI BỊ BẮN ĐÂU...


CÁI GÌ...
VỚI CẢ, NẾU ĐÃ CHE KÍN MẶT VỚI TREO BIỂN DỌN DẸP THÌ DÙ LÀ NAM HAY NỮ CŨNG VÀO ĐÂY ĐƯỢC...




VẬY CHẲNG LẼ CHỮ S NÀY...
ĐÚNG VẬY ...


CÓ THỂ HẮN NẤP Ở PHÒNG BÊN CẠNH, ĐỢI ĐẾN LÚC PHÁO NỔ MỚI RA TAY …
NHƯNG LẠ THẬT! SONOKO CÓ GÕ CỬA TOILET ĐÚNG KHÔNG Ạ? ĐÓ LÀ TRƯỚC KHI CÓ PHÁO HOA, NÊN TẠI SAO NẠN NHÂN NGHE THẤY MÀ KHÔNG HÉT TO LÊN ĐỂ KÊU CỨU NHỈ?


HUNG KHÍ CŨNG LÀ SÚNG CỦA CÔ ẤY …
LÀ CÓ NGƯỜI CỐ TÌNH ĐỂ LẠI ĐỂ ĐỔ TỘI CHO CÔ SANO!

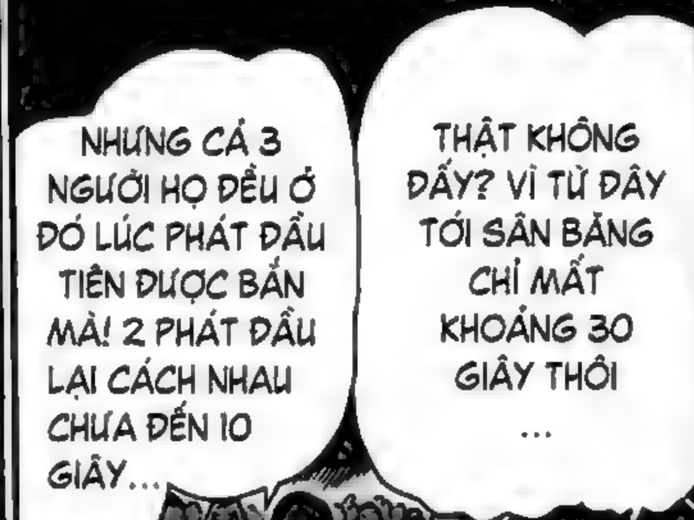

ĐÂY LÀ… NƯỚC BỌT!!
Ở ĐẦU CỦA KHẨU SÚNG…


VÀ ĐẾN LÚC CÓ PHÁO HOA MỚI CHUYỂN SÚNG XUỐNG PHÍA NGỰC…
ĐÚNG RỒI! HUNG THỦ ĐÃ NHÉT NÒNG SÚNG VÀO MIỆNG NẠN NHÂN CHO TỚI LÚC CÓ PHÁO HOA!


HỬ?
ỦA, CÁI GÌ THẾ NÀY!?
CÓ GÌ ĐÓ DÍNH DÍNH …


VÂNG Ạ…
PHẢI KHÔNG RAN?
VÌ CHÚNG TÔI Ở TRÊN SÂN BĂNG TỪ LÚC BẮT ĐẦU CÓ PHÁO HOA …


HẢ?
VẬY THÌ 3 CHÚNG TÔI KHÔNG THỂ LÀ HUNG THỦ ĐƯỢC!


LÚC ĐÓ ANH Ở ĐÂU?
TÔI NGỒI HÚT THUỐC Ở GHẾ ĐÁ CẠNH SÂN BĂNG... LÀ LÍNH CỨU HOẢ THÌ CÒN LẠ GÌ LỬA NỮA MÀ HAM HỐ XEM PHÁO HOA!

THẬT KHÔNG ĐẤY? VÌ TỪ ĐÂY TỚI SÂN BĂNG CHỈ MẤT KHOẢNG 30 GIÂY THÔI ...
NHƯNG CẢ 3 NGƯỜI HỌ ĐỀU Ở ĐÓ LÚC PHÁT ĐẦU TIÊN ĐƯỢC BẮN MÀ! 2 PHÁT ĐẦU LẠI CÁCH NHAU CHƯA ĐẾN 10 GIÂY...

THƯA SẾP, CHỈ CÓ ANH TA LÀ KHÔNG CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM...
NHƯNG CŨNG CHẲNG CÓ LÝ DO ĐỂ LUẬN TỘI! HƠN NỮA QUAN HỆ GIỮA ANH TA VỚI NẠN NHÂN CÒN CHƯA RÕ RÀNG...
CÔ ẤY SỢ LẠNH ĐÚNG KHÔNG Ạ?


BÁC NHÌN KÌA! BỊ BẮN RỒI MÀ TAY NẠN NHÂN VẪN CHO VÀO TRONG TÚI!
HẢ ...?


ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG !?
TRÊN MÀN HÌNH KHÔNG CÓ GÌ... CHẮC LÀ CÔ ẤY CHƯA GỌI ĐƯỢC CẢNH SÁT ĐÃ BỊ BẮN ...

SAO CHÚ KHÔNG THỬ ẤN NÚT GỌI LẠI? NHƯ THẾ SẼ BIẾT ĐƯỢC NGƯỜI CUỐI CÙNG MÀ NẠN NHÂN GỌI PHẢI KHÔNG?
Ừ...

COI NÀO ...
嗶
SFX: PÍP


KIX !?
PHẦN SỐ ĐIỆN THOẠI CHỈ TOÀN DẤU "#" ...
CHẮC NẠN NHÂN ĐỊNH GỌI ĐI ĐÂU ĐÓ ĐỂ CẦU CỨU NHƯNG HOẢNG QUÁ BẤM NHẦM CHỨ GÌ?


KIX


KIX...
KHOAN ĐÃ...
CÁI NÀY MÌNH ĐÃ THẤY Ở ĐÂU ĐÓ ...


THƯA NGÀI, CHÚNG TÔI CÓ THỂ THAY GIÀY THƯỜNG ĐƯỢC CHƯA Ạ?
MỌI NGƯỜI VỪA CHẠY THẲNG TỪ SÂN BĂNG TỚI ĐÂY...
ĐƯỢC, SẼ CÓ CẢNH SÁT ĐI THEO CÁC VỊ.


MỌI NGƯỜI NHANH LÊN NHÉ, TÔI VẪN CÒN CÓ CHUYỆN MUỐN HỎI.

SFX: SOẠT


YORIKO, ĐỪNG KHÓC ...
NHƯNG MÀ CHIHIRO...


CHẮC CHẮN CẢNH SÁT SẼ TÌM RA HUNG THỦ THÔI!


摸索


NGỐC
...


SFX: GIẬT MÌNH
Ơ? CHỊ CÓ ĐIỆN THOẠI GIỐNG CỦA NẠN NHÂN NHỈ?


EM ĐANG NGHI NGỜ CHỊ ĐẤY À?
KHÔNG PHẢI ĐÂU! EM CHỈ MUỐN XEM THÔI MÀ!
ĐỪNG NGHỊCH LUNG TUNG NHÉ!


MÀ TIẾNG CHỊ NGHE CÓ PHẢI LÀ PHÁO HOA THẬT KHÔNG Ạ?
ĐÚNG MÀ! CÓ TIẾNG "PIIIÍU" RỒI "ĐOÀNG" MỘT CÁI ...


HẢ?


......
ỦA? SONOKO ĐỔI ĐIỆN THOẠI À?
À... Ừ...


ĐẠI KHÁI MÌNH ĐÃ HIỂU CÁI MẸO ĐÓ …
PHÒNG THAY ĐỒ


NHƯNG VIỆC NÀY THÌ AI CŨNG CÓ THỂ LÀM ĐƯỢC…
ĐỂ CHỈ ĐÍCH DANH 1 NGƯỜI THÌ…

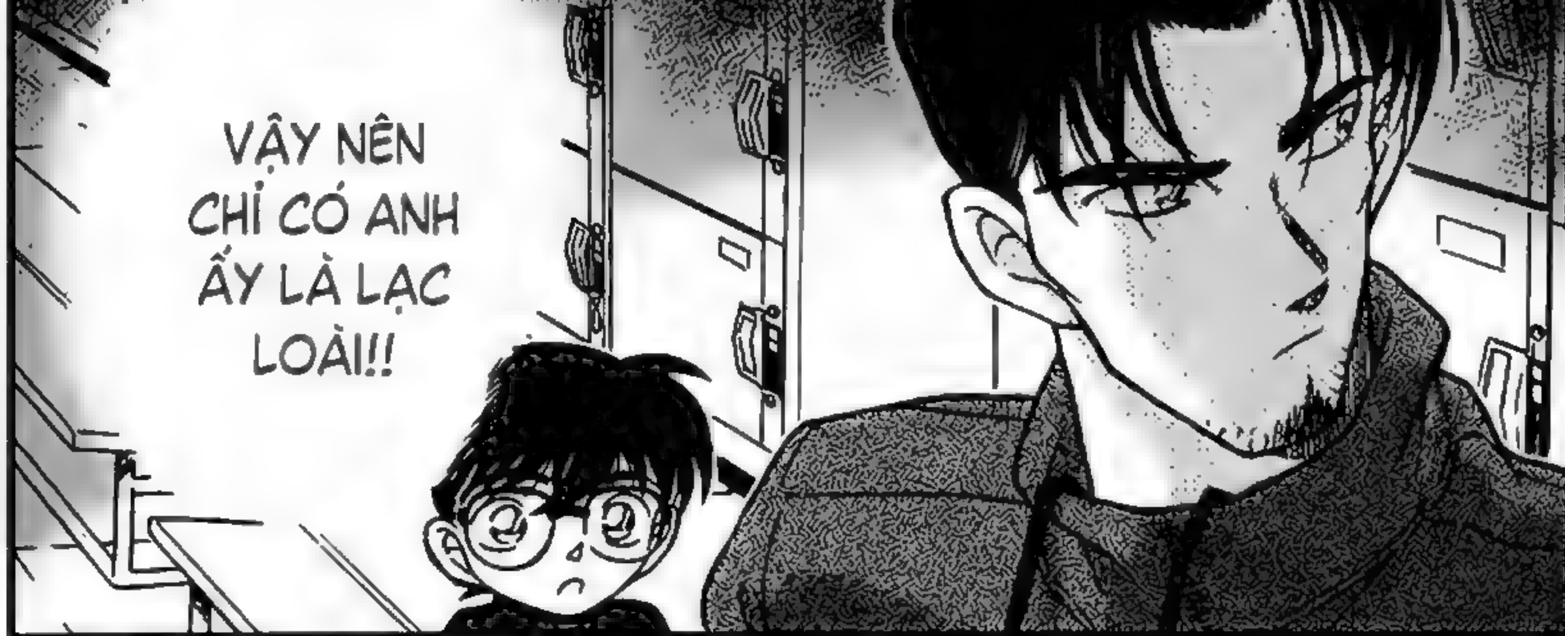

THÔI NÀO …
CHUYỆN NÀY LÀM TỚ NHỚ TỚI VỤ TAI NẠN LẦN TRƯỚC…
IZUMI CŨNG MAY THẬT…


KHÔNG ĐI BẮN ĐÚNG HÔM CHUYỆN ĐÓ XẢY RA …
TỚ PHẢI NẰM NHÀ VÌ BỊ CẢM CÚM MÀ…
ĐỪNG NÓI NHƯ THỂ TỚ LÀ NGƯỜI MAY MẮN CHỨ?


TỪ… TỪ BÂY GIỜ TỚ SẼ BỎ BẮN SÚNG …
TỚ KHÔNG MUỐN BỊ TRÚNG ĐẠN NHƯ NARITA ĐÂU. TẤT CẢ CỨ NHƯ BỊ NGUYỀN RỦA VẬY …


!?


NÓI LUNG TUNG THẾ LÀ ĐỦ RỒI ĐẤY! ĐI THÔI!
Ừ…
ĐÚNG RỒI… HOÁ RA LÀ THẾ …









SFX: HUYCH

HẢ?

LÈ NÀO ...!?

LÈ NÀO LÀ ...!?

SFX: HUYCH HUYCH

NÀY ...

LÈ NÀO LÀ... !?

SFX: SOẠT

名探偵コナン
SERIES PART 3
DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell & Kun
Raw: Minkun

ĐIỆN THOẠI LÀ THỨ SẼ CÒN ĐƯỢC NHẮC ĐẾN NHIỀU...

TẬP 25
Chương 3



FILE 245: MÒ MẪM TÌM LỜI

THẤY RỒI!

ĐÂY LÀ BẰNG CHỨNG XÁC THỰC NHẤT!!

VẬY LÀ CÓ THỂ ...

VẠCH MẶT ĐƯỢC HUNG THỦ!!

SFX: SOẠT

PHẢI NHANH CHÓNG NÓI CHO MỌI NGƯỜI BIẾT SỰ THẬT THÔI...

出現

SFX: HÊ



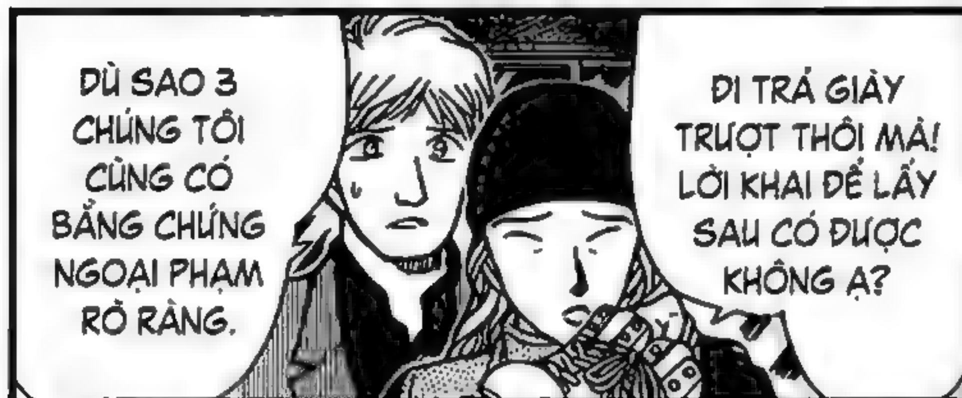





CHÚ MÀY THÍCH LẤY HIỆN TRƯỜNG RA LÀM CHỔ QUẬY PHÁ QUÁ NHỈ?
UI DA ...
THANH TRA!
TRONG THÙNG RÁC NẰM TRÊN ĐƯỜNG TỪ ĐÂY TỚI SÂN TRƯỢT BĂNG ...
TÔI ĐẢ TÌM THẤY CHIẾC ÁO ĐƯỢC CHO LÀ CỦA HUNG THỦ!


TỐT LẮM, ĐƯA SONOKO XÁC NHẬN ĐI!
RÒ, THƯA SẾP!


A...
KHOAN ĐẢ!
MẤY NGƯỜI ĐI ĐÂU THẾ?


ĐI TRẢ GIÀY TRƯỢT THÔI MÀ! LỜI KHAI ĐỂ LẤY SAU CÓ ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
DÙ SAO 3 CHÚNG TÔI CŨNG CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM RÕ RÀNG.


ĐÚNG VẬY, CHỈ TRỪ ODA LÀ NGƯỜI KHÔNG THÍCH PHÁO HOA...


MAY THẬT, LẦN NÀY MÌNH LẠI ĐI XEM... CHỨ CỨ NHƯ MẤY LẦN TRƯỚC LÀ TIÊU RỒI!
IZUMI ...


ĐẦU TIÊN, PHẢI CHO ÔNG BÁC NGỦ ĐẢ ...
HỪM ...


Ồ! ANH BIẾT HUNG THỦ RỒI HẢ!!
CHẲNG LẼ BÁC ẤY...

TÔI SẼ CHO MỌI NGƯỜI BIẾT CÂU TRẢ LỜI NGAY BÂY GIỜ.
THÔI, CÁI TRÒ CHƠI VÔ ÍCH NÀY DỪNG Ở ĐÂY ĐƯỢC RỒI ĐẤY...
HẢ?

NGƯỜI HẸN CÔ CHIHIRO Ở TOILET NÀY, RỒI DÙNG SÚNG HẠ SÁT...
VÂNG, LẦN NÀY THÌ CHẮC CHẮN!!

CHÍNH LÀ ANH ODA KUNITO-MO!!


HỪM, ANH NHẦM TO RỒI...
NÀY ÔNG, KHOAN ĐÃ! TÔI...






SFX: PHỤT

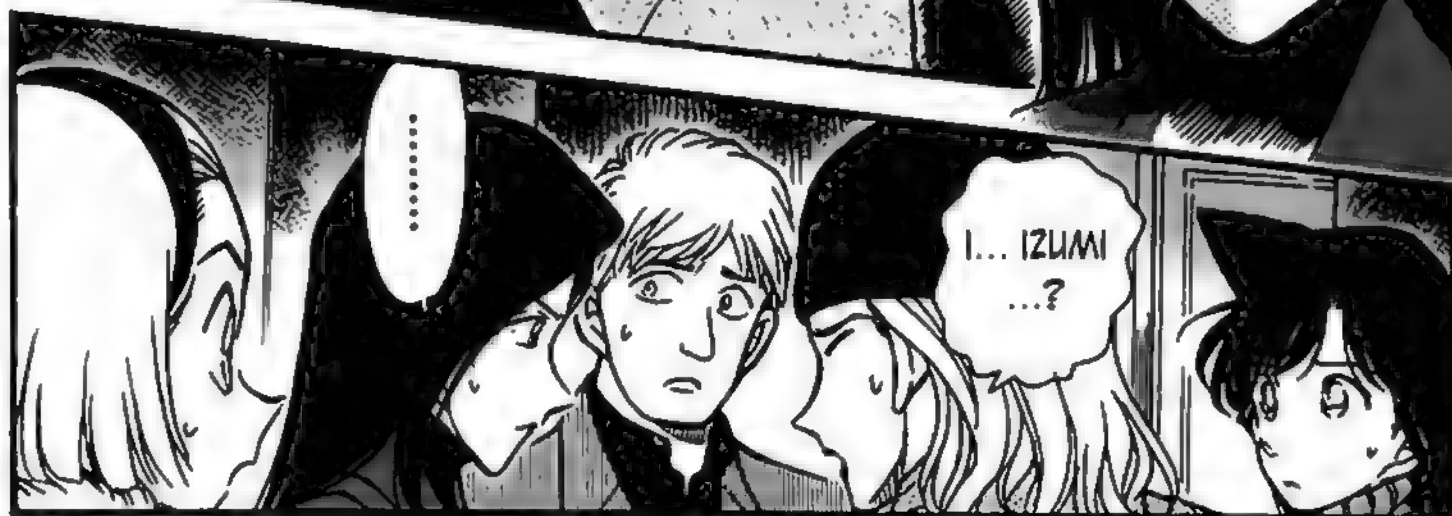


SFX: PHỊCH SFX: LOẠT SOẠT



CÔ SANO IZUMI …

HUNG THỦ THẬT SỰ CỦA VỤ ÁN?

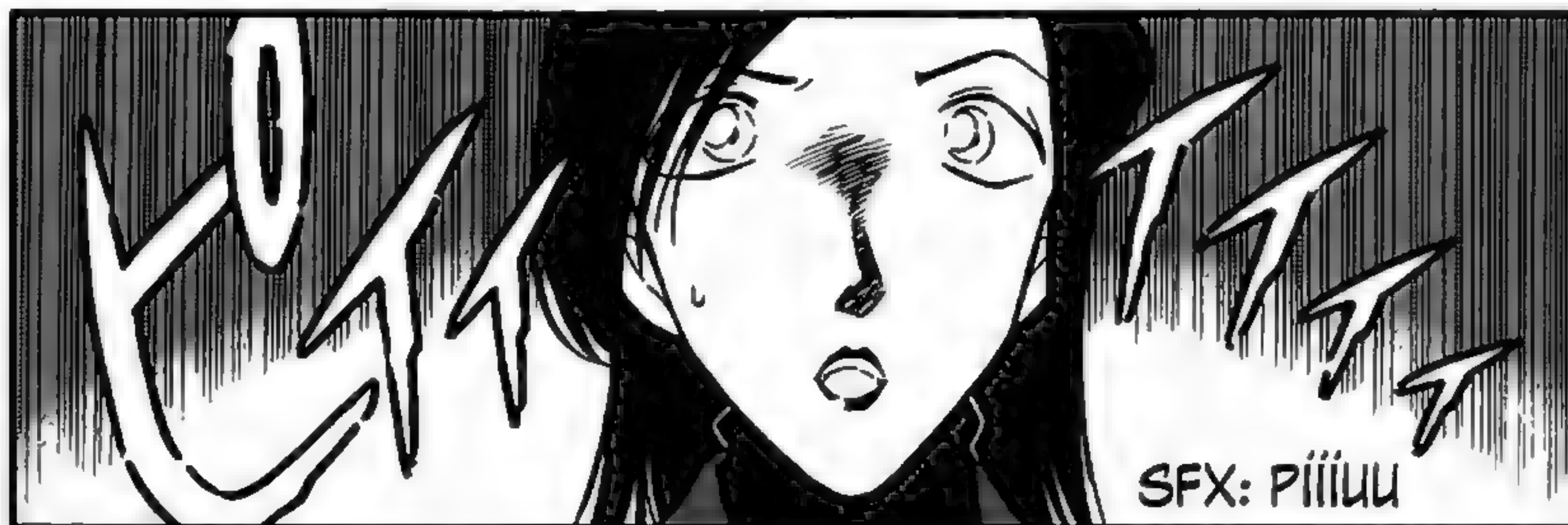





KHI CÓ PHÁO HOA, HUNG THỦ VẪN CÒN Ở TRONG TOILET!
ĐÙA HẢ? CHÍNH SONOKO CŨNG NÓI THẾ MÀ?
CÓ CHẮC LÀ VỤ ÁN XẢY RA LÚC PHÁO HOA ĐƯỢC BẮN LOẠT ĐẦU TIÊN KHÔNG?


ÔNG QUÊN RỒI À? TÔI ĐÃ XEM PHÁO HOA TỪ ĐẦU VỚI RAN ...
TRONG KHI VỤ ÁN XẢY RA LÚC BẮT ĐẦU CÓ PHÁO CƠ MÀ?

KHÔNG PHẢI! SONOKO KHÔNG NGHE THẤY TIẾNG PHÁO HOA THẬT, MÀ ĐÓ CHÍNH LÀ TIẾNG SÚNG!
HA HA... ÔNG ĐIÊN RỒI...
LÀM GÌ CÓ CHUYỆN NHẦM LẪN TIẾNG SÚNG VỚI TIẾNG PHÁO HOA CHỨ?


SFX: PÍÍÍUU


ĐOÀNG!
HẢ?


CÓ GIỐNG TIẾNG PHÁO HOA ĐANG BAY LÊN KHÔNG HẢ BÁC?
ỪM ...
探出頭


CHÁU LÀM CÁCH NÀO VẬY?
LÀ CÁI NÀY Ạ!


ĐỒNG …
ĐỒNG 5 YÊN!?


ĐƯA CÁI ĐÓ LÊN MIỆNG RỒI THỔI THÌ TIẾNG PHÁT RA SẼ NGHE HỆT NHƯ ÂM THANH CỦA PHÁO HOA LÚC BAY LÊN TRỜI VẬY!
PIIIU...


ĐÚNG LÀ LÚC ĐÓ CÓ TIẾNG NHƯ VẬY …
PHẢI KHÔNG HÁ BÁC?


ỪM... CHỈ CÓ TIẾNG SÚNG THÔI THÌ NGƯỜI TA SẼ KHÔNG NGHĨ ĐÓ LÀ PHÁO HOA, NHƯNG VỚI ÂM THANH VỪA RỒI CỘNG VỚI THỜI ĐIỂM SÁT GIỜ BẮN PHÁO THÌ MỌI NGƯỜI LẦM CŨNG CHẲNG CÓ GÌ LẠ...
BẰNG CHỨNG LÀ SONOKO NÓI LÚC ĐÓ PHÁO CHỈ BẮN 1 LẦN …


PHÁO HOA Ở ĐÂY BẮT ĐẦU BẰNG 3 PHÁT LIÊN TIẾP MÀU ĐỎ, XANH, VÀNG...
NẾU ĐÓ THẬT SỰ LÀ PHÁO HOA THÌ PHẢI CÓ 3 TIẾNG LIÊN TIẾP CHỨ...


PHẢI KHÔNG, CHỊ SONOKO?
Ừ...


NHƯNG NẾU VẬY THÌ QUÁ MAY CHO HUNG THỦ KHI SONOKO TÌNH CỜ ĐỨNG Ở ĐÂY...
KHÔNG ĐÂU, NGOÀI CÔ BÉ CÒN CÓ 2, 3 NGƯỜI NỮA …
TOILET NÀY LÀ CÁI DUY NHẤT KHÔNG PHẢI THAY GIÀY TRƯỢT CŨNG DÙNG ĐƯỢC, VÌ VẬY CHỈ CẦN TREO BIỂN ĐANG QUÉT DỌN THÌ CHẮC CHẮN SẼ CÓ 1, 2 NGƯỜI ĐỨNG ĐỢI...

CHÍNH SANO ĐÃ HẸN ITAMI Ở TOILET NÀY, DÙNG TẤM BIỂN ĐỂ TRÁNH KHÔNG CHO NGƯỜI KHÁC VÀO, KHÓA CỬA VÀ LẤY KHẨU SÚNG TRONG TỦ ĐỰNG ĐỒ ...

CÔ GÍ KHẨU SÚNG VÀO MIỆNG NẠN NHÂN, CHỜ ĐẾN THỜI ĐIỂM KHOẢNG 1 PHÚT TRƯỚC KHI CÓ PHÁO THÌ DÙNG ĐỒNG XU 5 YÊN ĐỂ TẠO ÂM THANH VỪA NÃY. SAU ĐÓ CÔ BẮN NẠN NHÂN VÀ DÙNG MÁU VIẾT CHỮ S LÊN TƯỜNG ...

CUỐI CÙNG THẢN NHIÊN QUAY LẠI SÂN TRƯỢT BĂNG NƠI RAN ĐỨNG TRƯỚC KHI PHÁO HOA THẬT ĐƯỢC BẮN...

NGUYÊN GỐC CONAN GỌI NẠN NHÂN LÀ CHIHIRO, NHƯNG GỌI KIỂU ĐÓ THÌ KHÔNG HỢP LÝ.

SUY LUẬN CỦA CONAN ĐANG KHẲNG ĐỊNH RẰNG HUNG THỦ LÀM NHỮNG ĐIỀU ĐÓ ĐỂ ĐỔ TỘI CHO ODA, TỨC LÀ HUNG THỦ PHẢI LÀ NGƯỜI KHÁC ODA => CHỈ CÒN LẠI 2 NGƯỜI "CÓ THỂ LÀM ĐIỀU ĐÓ" NẾU IZUMI CHỐI LÀ KHÔNG PHẢI CÔ TA LÀM. => ĐÂY LÀ SAI SÓT CỦA TÁC GIẢ, HOẶC IZUMI CUỐNG QUÁ NÊN NÓI SAI.

ĐỂ ĐỔ TỘI CHO ANH ODA, NGƯỜI KHÔNG THÍCH XEM PHÁO HOA ...

NÊN KHÔNG CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM...

IZUMI, CÓ THẬT NHƯ VẬY KHÔNG ?

IZUMI?

NẾU VẬY THÌ ĐÚNG LÀ TÔI RẤT CÓ KHẢ NĂNG LÀ HUNG THỦ ...

NHƯNG TẠI SAO LẠI LÀ TÔI?

047

CẢ 3 NGƯỜI KIA CŨNG CÓ THỂ LÀM ĐIỀU ĐÓ CƠ MÀ!!

IZUMI!!

TÔI CHẲNG CẦN BIẾT ÔNG LÀ AI...

NHƯNG BUỘC TỘI NGƯỜI KHÁC THÌ PHẢI CÓ CĂN CỨ CHỨ!


KIX
...


HẢ?
CÔ CÓ BIẾT ĐÓ LÀ GÌ KHÔNG?


À... KHÔNG PHẢI LÀ DÒNG CHỮ CHIHIRO ẤN BỪA LÊN ĐIỆN THOẠI SAO?
KIX
KHÔNG PHẢI ẤN BỪA ĐÂU ...


TRONG LÚC BỊ CÔ NHÉT NÒNG SÚNG VÀO MIỆNG, CÔ ẤY ĐÃ BẤM NHỮNG CHỮ ĐÓ VÀO CHIẾC ĐIỆN THOẠI TRONG TÚI ÁO, RỒI ẤN NÚT ▷ LIÊN TỤC VÀ GỌI!
VÌ BIẾT SAU NÀY KHI DÙNG CHẾ ĐỘ GỌI LẠI, CẢNH SÁT SẼ NHÌN THẤY DÒNG CHỮ...


ITAMI BẤM ▷ ĐỂ PHÒNG TRƯỜNG HỢP CÓ CUỘC GỌI KHÁC ĐẾN SẼ LÀM DÒNG CHỮ BIẾN MẤT ...
CŨNG LÀ ĐỂ CÔ KHÔNG PHÁT HIỆN RA...


THÌ RA LÀ THẾ! VẬY NÊN PHẦN SỐ ĐIỆN THOẠI MỚI TOÀN LÀ DẤU "#"! VÌ BẤM NÚT ▷ NHIỀU QUÁ DẤU NÀY SẼ XUẤT HIỆN ...
NÀY... VẬY MẤY CHỮ TRÊN ĐIỆN THOẠI LÀ...


THỨ MÀ NẠN NHÂN ĐÃ ĐỂ LẠI TRƯỚC KHI CHẾT...
MỘT DI NGÔN THẬT SỰ SAO!?
KIX


THẾ THÌ SAO NÀO? ÔNG ĐỊNH NÓI KIX LÀ TÊN TÔI ĐẤY À?
CÔ ITAMI ĐÃ NÓI ...


TRONG SỐ MẤY NGƯỜI, CHỈ CÓ ANH ODA LÀ LẠC LOÀI ...
CHUYỆN ĐÓ THÌ LIÊN QUAN GÌ TỚI...


NGƯỜI BỊ GIẾT LÀ CÔ ITAMI... 2 NGƯỜI ĐẰNG SAU KIA LÀ KOMATSU VÀ MISAWA...
TÊN CÔ LÀ SANO IZUMI ...
CÔ VẪN CHƯA HIỂU À?


VẬY TÔI SẼ GỢI Ý THÊM MỘT CHÚT!
NGƯỜI BẠN ĐÃ MẤT VÀO NỬA NĂM TRƯỚC CỦA MỌI NGƯỜI...


TÊN NARITA ĐÚNG KHÔNG ?
!!







[1,2] ĐÂY LÀ 2 THÀNH PHỐ KHÁC NHAU. THÀNH PHỐ SANO NẰM Ở TỈNH TOCHIGI, CÒN IZUMISANO Ở OSAKA.



MÃ IATA: MÃ DO HIỆP HỘI VẬN TẢI HÀNG KHÔNG QUỐC TẾ ẤN ĐỊNH

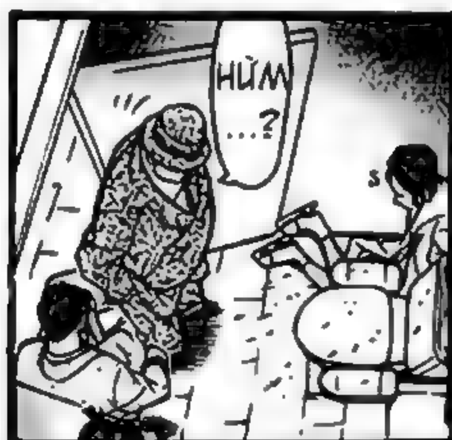



NHƯNG... NHƯNG MÀ...
NẾU ĐÓ LÀ DI NGÔN GIẢ MÀ HUNG THỦ ĐÃ ĐỂ LẠI NHẰM BUỘC TỘI TÔI THÌ SAO!!


HỪ... CÔ NGHĨ LÀ 1 KẺ VIẾT CHỮ S CẠNH CÁI XÁC CŨNG CÓ THỂ NGHĨ RA ĐƯỢC DÒNG CHỮ KHÓ HIỂU ĐÓ HẢ?
ĐÚNG THẾ!
SAO LẠI KHÔNG CHỨ?


VẬY THÌ ĐÀNH PHẢI CHO CÔ NHÌN THỨ NÀY VẬY...
VẾT MÁU KỲ LẠ Ở TRÊN SÀN GẦN CHÂN TRÁI CỦA NẠN NHÂN...


HẢ?
VẾT MÁU?


HỪM...?


ĐÂY...
ĐÂY LÀ!?


VÂNG... KHI VIẾT CHỮ CÁI BẰNG MÁU LÊN TƯỜNG...
HUNG THỦ ĐÃ VÔ TÌNH GIẪM PHẢI MỘT ÍT MÁU...


NÓ VẪN CÒN LƯU THÀNH VẢI VẾT TRÊN HÀNH LANG KHI HẮN CHẠY KHỎI HIỆN TRƯỜNG...
SANO, ĐIỀU NÀY CHỨNG TỎ CÔ VẪN CHƯA HỀ BIẾT...

Ở ĐẾ ĐÔI GIÀY TRƯỢT BĂNG CỦA MÌNH VẪN CÒN...
MÁU CỦA CÔ ITAMI ...



SFX: BỊCH






IZUMI… ĐÚNG LÀ CÔ ĐÃ …
NHƯNG TẠI SAO …
NARITA …


NARITA ?
TÔI LÀM VẬY ĐỂ TRẢ THÙ CHO NARITA, NGƯỜI VÌ Ả NÀY MÀ ĐÃ PHẢI TỰ VẪN…

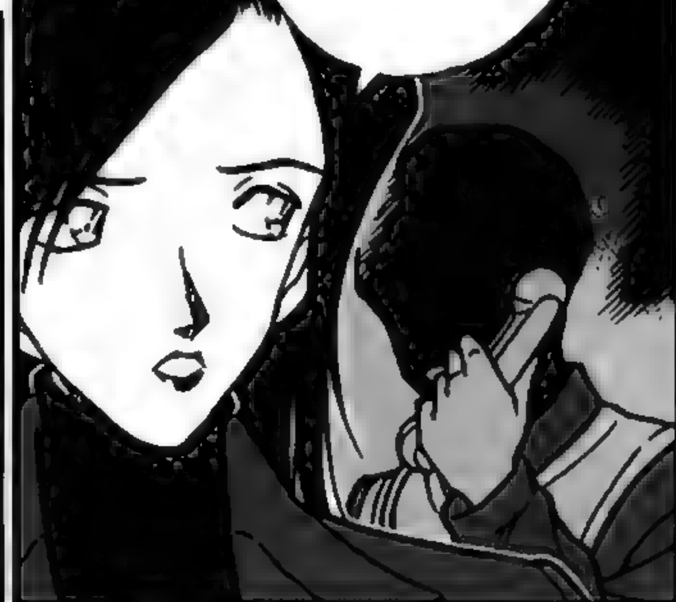

TỰ VẪN?
KHÔNG PHẢI ĐÓ LÀ MỘT TAI NẠN SAO?


HÔM ĐÓ, NGAY SAU KHI BỊ CHIHIRO NÓI LỜI CHIA TAY, CẬU ẤY ĐÃ TỰ KÉO CÒ SÚNG…
VÀ DÀN DỰNG NHƯ ĐÓ LÀ MỘT TAI NẠN TRONG LÚC TẬP BẮN …


TỪ ĐẦU TÔI ĐÃ BẢO LÀ ĐỪNG CÓ DÍNH VÀO LOẠI ĐÀN BÀ ĐÓ, VẬY MÀ CẬU ẤY CỨ CỐ…
CHẲNG LẼ VÌ THẾ MÀ CẬU GIẾT CHIHIRO …


NẾU CHỈ VÌ CHUYỆN ĐÓ MÀ TỰ VẪN THÌ TÔI CŨNG CHẲNG ĐỂ TÂM ĐÂU …
NHƯNG CHIHIRO BỎ NARITA VÌ CÒN CÓ QUAN HỆ TAY BA VỚI NGƯỜI NÀO ĐÓ…


TAY BA?
ĐÚNG THẾ… HÔM TÔI ỐM NẰM Ở NHÀ, NARITA GỌI ĐIỆN TỪ CHỖ BẮN SÚNG …


CẬU ẤY BẢO "HẾT RỒI... TỚ ĐÃ BỊ NGƯỜI BẠN THÂN NHẤT PHẢN BỘI... CHIHIRO VỚI ODA CÓ GÌ VỚI NHAU RỒI... TỚ KHÔNG THỂ HIỂU NỔI..."
BẰNG MỘT GIỌNG NHƯ SẮP KHÓC...


HẢ? NHƯNG HỒI ĐÓ ODA VÀ IZUMI...
ĐÚNG THẾ! RÕ RÀNG ANH TA BIẾT TÌNH CẢM CỦA NARITA MÀ VẪN CÒN LÀM NHƯ VẬY! CẢ 2 BỌN HỌ ĐÃ CƯỜI TRÊN SỰ ĐAU KHỔ CỦA CẬU ẤY!
KHÔNG PHẢI...


ĐÓ LÀ CÁI CỚ ĐỂ CHIA TAY MÀ CÔ TA VẪN HAY DÙNG...


THẾ SAO HÔM ẤY ANH KHÔNG NÓI VỚI NARITA? NARITA BẢO ANH LUÔN LỜ ĐI MỖI KHI CẬU ẤY MUỐN HỎI CHO RA LẼ...


NÓI RA THÌ THẬT NGU NGỐC, NHƯNG TÔI ĐÂU CÒN TÂM TRÍ NÀO NGHE NARITA NÓI NỮA...


VÌ HÔM ĐÓ TÔI CHỈ MẢI NGHĨ ĐẾN BỆNH TÌNH CỦA EM MÀ THÔI...


CÓ LẼ TÔI MỚI LÀ NGƯỜI NÊN BỊ EM GIẾT...
....
MỜI CÔ VỀ SỞ VỚI CHÚNG TÔI...


TOILET
NÀY...









SFX: SOẠT





SFX: SOẠT






SONOKO, THẮNG RỒI! VÔ ĐỊCH GIẢI MÙA ĐÔNG NĂM NAY NHÉ!!
THẾ GIỚI NÀY CŨNG CÓ NHIỀU NGƯỜI GIỎI THẬT!
ĐỒ NGỐC !!
HỘC
HỘC


NGỐC NGỐC NGỐC! SAO MÃI KHÔNG GỌI CHO NGƯỜI TA? EM GỬI SỐ ĐIỆN THOẠI TỪ 2 THÁNG TRƯỚC RỒI MÀ!!
XIN LỖI... VÌ TÔI NGHĨ LÀ KHÔNG CÓ VIỆC MÀ GỌI THÌ...


ANH ...
À SONOKO NÀY, Ở NHẬT ĐANG CÓ DỊCH CÚM ĐÚNG KHÔNG ...


ĐỪNG MẶC VÁY NGẮN RA ĐƯỜNG ĐẤY...
AI THÈM CHỨ! HÔM NAY EM CÓ MẶC THÌ CŨNG DÀI ƠI LÀ DÀI...


ĐÚNG LÀ SONOKO MUA THÊM MỘT CHIẾC ĐIỆN THOẠI NỮA VÌ ANH KYOU-GOKU...
VÂNG ...


ĐIỆN THOẠI CỦA RIÊNG 2 NGƯỜI ...
THÍCH QUÁ NHỈ...
....


VÀI NGÀY SAU, TÔI GỬI CHO RAN 1 CHIẾC DI ĐỘNG, COI NHƯ ĐỂ CẢM ƠN VỀ VỤ ÁO LEN...
LÚC ĐẦU CÔ ẤY CÓ VẺ NGẠC NHIÊN, NHƯNG SAU ĐÓ LẠI THÔI ...
CHẮC LÀ ỔN RỒI ...

名探偵コナン

 SERIES PART 1 

DETECTIVE CONAN

TẬP 25
Chương 4

FILE 246: ĐINH CƠ NHỆN

CHƯƠNG MỚI, ANH CHÀNG THÁM TỬ MIỀN TÂY ĐƯỢC NÂNG CẤP TỪ NAM CHÂM HÚT XÁC LÊN THÀNH NAM CHÂM... À MÀ CỨ ĐỌC ĐI ĐÃ :V



STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell & Kun
Raw: Minkun

TỈNH TOTTORI

LẠ NHỈ ...

TỚ CÓ CẢM GIÁC MÌNH ĐI LÒNG VÒNG MÃI MỘT CHỖ TỪ NÃY ĐẾN GIỜ...

HEIJI ...

HAY BỌN MÌNH LẠC RỒI?

NÃY GIỜ CHẲNG THẤY AI ĐI QUA, ĐIỆN THOẠI THÌ BỎ QUÊN Ở NHÀ, XE MÁY LẠI HẾT XĂNG...

BIẾT THẾ ĐI BẰNG TAXI CHO XONG!

NÓI NHIỀU QUÁ!!!

THẾ ĐỨA NÀO TỪNG VỖ NGỰC "TỚ BIẾT RÕ ĐƯỜNG VÙNG NÀY" RỒI CỐ ĐÒI NGỒI ĐẰNG SAU XE CỦA TỚ HẢ? HẢ!?


GIỜ SAO ĐÂY? CẬU VIẾT TRONG THƯ LÀ SẼ TỚI NHÀ TAKEDA ĐÓ TRƯỚC TỐI ĐÚNG KHÔNG?
Ừ! SỐ ĐIỆN THOẠI THÌ CHẲNG THÈM CHO NHƯNG LẠI GỬI MỘT ĐỐNG TIỀN KÈM THƯ NHỜ GIẢI QUYẾT 1 VỤ ÁN KỲ QUẶC... NGƯỜI ĐÂU DỞ HƠI, LÀM TỚ CŨNG DỞ HƠI THEO VÌ PHẢI MANG TIỀN ĐI TRẢ!


SFX: QUÁC QUÁC
TỚ ĐỊNH PHÁ ÁN LUÔN NHƯNG TRỜI TỐI MẤT RỒI ...
THẾ NÀY CHẮC PHẢI NGỦ NGOÀI TRỜI MẤT ...
NGỦ NGOÀI TRỜI?


KHÔNG ĐƯỢC! KHÔNG LỀU KHÔNG CHĂN, LẠI NGỦ BỜ BỤI TRONG RỪNG... NẾU BỊ CẢM LÀ CHẲNG VUI CHÚT NÀO ĐÂU!
CHẤT TẤT CẢ QUẦN ÁO MÌNH MANG ĐI LÀM CHĂN RỒI NẰM SÁT NHAU NGỦ CHẮC CŨNG QUA ĐƯỢC 1 ĐÊM ĐẤY ...


HẢ?
2 ĐỨA NẰM SÁT VÀO NHAU ...


MÀ NÀY, TRONG LÚC TỚ NGỦ CẤM GIỞ TRÒ ĐẤY NHÉ!
CÂU ĐẤY TỚ MỚI LÀ NGƯỜI NÊN NÓI CHỨ!?


ÁI CHÀ, CÃI NHAU LÀ KHÔNG TỐT ĐÂU ...


ĐI NÀO KAZUHA, TRỜI SẮP TỐI RỒI ĐẤY...
Ừ...
KHOAN ĐÃ, TÔI ĐÙA ẤY MÀ!


SFX: SOẠT
HẢ?


TÔI LÀ ROBERT TAYLOR, NGƯỜI MỸ!
MỘT NHÀ NHIẾP ẢNH YÊU THIÊN NHIÊN NHẬT BẢN!
ROBERT TAYLOR
(26) - NHIẾP ẢNH GIA


TÔI ĐANG CHỤP ẢNH KHU RỪNG NÀY! TỪ HỒI GẶP NHÀ TAKEDA TỚI GIỜ, TÔI CHƯA CÓ DỊP QUAY LẠI ĐÂY...
LÀM NHƯ THÂN THIẾT LẮM KHÔNG BẰNG...
TIẾNG NHẬT CỨ VANH VÁCH...


TAKEDA? ANH BIẾT NHÀ NÀY À?
Ừ... TÔI ĐANG TRÊN ĐƯỜNG TỚI CHỖ ĐÓ MÀ...

060


THẾ THÌ GIỐNG 2 ĐỨA TÔI RỒI!
ANH ĐƯA CHÚNG TÔI ĐI CÙNG ĐƯỢC KHÔNG? ANH CÓ ÔTÔ HẢ?
KHÔNG, TÔI XUỐNG TAXI Ở DỌC ĐƯỜNG. TẠI MUỐN VỪA ĐI VỪA THƯỞNG THỨC PHONG CẢNH ẤY MÀ, NHƯNG RỒI MẢI MÊ QUÁ...


NÊN CŨNG BỊ LẠC PHẢI KHÔNG?
NHƯNG NẾU 2 BẠN CŨNG TỚI NHÀ TAKEDA THÌ TÔI ĐI CÙNG...

THẾ LÀ NGỦ NGOÀI TRỜI THẬT RỒI…

KHÔNG CHỊU ĐÂU! CẬU NGHĨ CÁCH GÌ ĐI CHỨ, HEIJI!?

?

SFX: Vùùù

嘈嘈嘈嘈

LÀM SAO ĐƯỢC, CÓ AI ĐI QUA ĐÂU…

SFX: VÙÙ

A, ÔTÔ …

NÀY, ĐỢI CHÚT!!

叩隆叩隆

NGƯỜI TA BẢO…

ĐỢI CHÚT …

SFX: CỐP

CƠ MÀ!!!

擊中

SFX: KÉT

A! DỪNG LẠI RỒI!

煞車

SFX: VÙÙ

嘈嘈嘈

SFX: KÉT

停住

SOẠT!





*THÀNH NGỮ, Ý NÓI LUÔN BÁM CHẶT LẤY AI ĐÓ NHƯ MỘT CÁI BÓNG. HƠI THÔ :V








BÁC CŨNG NHẬN GIẢI QUYẾT VỤ Ở NHÀ TAKEDA Ạ!?
Ừ…


NHƯNG LÁ THƯ GỬI ĐẾN CHỖ TA NGHIÊM CHỈNH HƠN CỦA CHÚ MÀY NHIỀU!
NGƯỜI NHỜ LÀ CHỦ NHÀ TAKEDA, ANH TAKEDA NOBUKAZU! CÓ 500 NGHÌN YÊN KÈM THEO, THẬM CHÍ CÒN CÓ CẢ …


ANH NÀY ĐẾN ĐÓN …
TAKEDA YUZO (35)
CON TRAI THỨ 3 NHÀ TAKEDA


NẾU KHÔNG THÌ TA TỰ DƯNG ĐẾN VÙNG HẺO LÁNH NÀY LÀM GÌ CHỨ?
VẬY THÌ LÁ THƯ CỦA CHÁU LÀ SAO ĐÂY ?
CẦN GÌ PHẢI MỜI ĐẾN 2 THÁM TỬ?


HAY LÀ QUANH ĐÂY CÓ NHÀ TAKEDA NÀO KHÁC …
ĐƯA ĐÂY TA XEM NÀO!

*ĐÈO CON RỐI.


THỨ 7 TUẦN SAU, HÃY ĐẾN NHÀ TAKEDA, TRÊN ĐÈO KARAKURI* TRƯỚC KHI TRỜI TỐI…
NẾU KHÔNG MỘT BÚP BÊ SỐNG NỮA SẼ LẠI THÀNH MỒI CỦA NHỆN…
MỒI CỦA NHỆN ?


THẾ THÌ ĐÚNG LÀ NHÀ TÔI RỒI… TẠI TỪNG CÓ NHIỀU VỤ LIÊN TIẾP XẢY RA Ở ĐẤY NÊN DÂN QUANH VÙNG NÀY TOÀN GỌI NHÀ TÔI LÀ…



"DINH CƠ": NGUYÊN GỐC LÀ "YASHIKI": KIỂU BIỆT THỰ THỜI XƯA CỦA CÁC LÃNH CHÚA













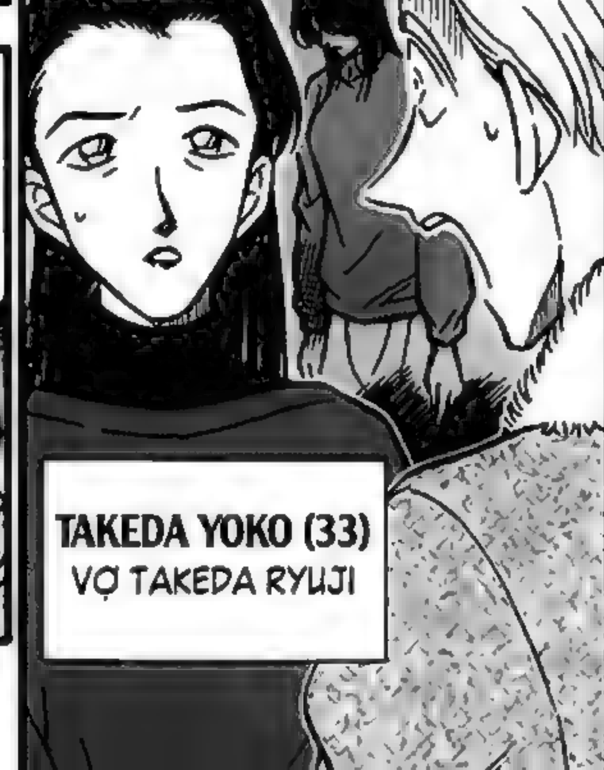


HẢ?

MẤT 3 NĂM TRƯỚC RỒI...?

















TAKEDA RYUJI (38)
CON TRAI THỨ NHÀ TAKEDA







TAKEDA NOBUKAZU (45)
CON CẢ NHÀ TAKEDA
NGHỆ NHÂN LÀM BÚP BÊ


VÂNG …
SAU ĐÓ VIỆC THẾ NÀO TÔI SẼ TỰ LO LIỆU…
VÌ VẬY NÊN NẾU TÌM RA CÁI GÌ, ÔNG CHỈ CẦN NÓI CHO TÔI BIẾT THÔI!

HẢ?
NÓI THẲNG NHÉ ÔNG THÁM TỬ… TÔI CHO RẰNG NEGI-SHI ĐÃ BỊ GIẾT, HƠN NỮA HUNG THỦ LÀ NGƯỜI TRONG NHÀ NÀY…

CẢ 4 ĐỨA KIA LÀ CON ÔNG À? TÔI NGHE NÓI CHỈ CÓ 2 ĐỨA ĐI THEO THÔI MÀ…
À, BẠN CON GÁI TÔI CỨ ĐÒI ĐI CÙNG, NÊN…


LÂU LẮM MỚI GẶP, CHÚ NOBU-KAZU!
Ồ, ROBERT ĐẤY À! CHÀO CẬU…

HÔM NAY CHÁU ĐẾN ĐỂ CẢM ƠN CHUYỆN 3 NĂM TRƯỚC, NHƯNG …
CỨ LÊN NHÀ ĐI! SAE VỚI EMI, 2 CON BÉ HỒI TRƯỚC CHƠI RẤT THÂN VỚI CẬU GIỜ CŨNG ĐANG Ở ĐÂY ĐẤY…

À, KIA RỒI!

SAE, EMI!
2 EM LỚN QUÁ RỒI NHỈ…





SFX: HUỴCH





SFX: SOẠT









呼噜
呼噜
呼噜
SFX: ÓC ÓC ÓC



SFX: HA HA HA HA
哇哈哈哈



MẸ ƠI, TẠI SAO SAE VÀ EMI KHÔNG CÓ CÁ Ạ?
TẠI SAO Ạ?
BIẾT SAO ĐƯỢC, MẸ CHỈ ĐỊNH MUA ĐỦ PHẦN CHO SỐ NGƯỜI DỰ ĐỊNH TỚI THÔI MÀ...
ỦA?



MẸ CHO CON NÀY, 2 ĐỨA CHIA NHAU NHÉ ...
......
KHÔNG, ĂN CẢ CON CƠ!



THẾ THÌ CỨ LẤY CỦA CHÁU ...
NÀY KAZUHA!
KHÔNG ĂN CÁ À, TỚ XIN NHÉ!



SFX: MĂM MĂM
......
?
GÌ?





SHIOYA MIYUKI (26)
NGƯỜI GIÚP VIỆC





SFX: HÍC










BỌN TỚ ĐI CHÚT NHÉ!
SFX: BRUUM


EM ĐƯA 2 ĐỨA ĐI TẮM BÂY GIỜ,
ANH ĐỪNG TẮT LỬA NHÉ...
ĐƯỢC RỒI ...




BÀ ƠI?
BÀ ƠI?


NAM MÔ DIỆU PHÁP LIÊN HOA KINH... NAM MÔ ...
CHÁU ĐỂ BỮA TỐI Ở ĐÂY NHÉ...

SFX: SOAT


HATTORI NÀY...
関上


2 NGƯỜI ĐÓ ĐÚNG LÀ LẠ THẬT...
Ừ...


ÔI, LỘNG LẪY QUÁ!
ĐẸP THẬT! ♡


ĐẾN ĐÂY ĐÚNG LÀ Ý HAY ...


ỦA?


啪嗒


ANH ƠI!
ANH ƠI!


SAO THẾ, YUZO?
EM KHÔNG THẤY ANH CẢ ĐÂU HẾT, Ở CHỖ LÀM VIỆC CŨNG KHÔNG CÓ!
CÁI GÌ!?


BÁC NOBU-KAZU!
ANH ƠI!
BÁC LÊN TIẾNG ĐI!

BÁC ƠI, CỬA NHÀ KHO KIA LÚC NÀO CŨNG MỞ Ạ?

KHÔNG... CHỖ ĐÓ CÓ TẬN 2 NGƯỜI TREO CỔ NÊN AI CŨNG SỢ, LÂU NAY CHẲNG NGƯỜI NÀO DÁM LẠI GẦN.

NÀY ...

SFX: VỤT

SFX: HUYCH HUYCH

KHÔNG ĐƯỢC RỒI! KHOÁ TỪ TRONG...

AI MANG THỨ GÌ ĐẾN PHÁ CỬA ĐI!






LÀ NGÀI NHỆN QUẢ BÁO ĐẤY!!!

名探偵コナン

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell & Kun
Raw: Minkun

CHỈ CÓ NHỆN LÀ AN TOÀN TRONG MẠNG NHỆN ...

E-W-Q-R-Q-AUTO-W

TẬP 25
Chương 5



FILE 247: CẢNH TƯỢNG KINH HOÀNG

NHỆN ...

LÀ NHỆN ...

LÀ NGÀI NHỆN QUẢ BÁO ĐẤY!!!

*NGUYÊN GỐC: KUMO GOZEN.






NGƯỜI BÁC ẤY LẠNH NGẮT ...
TỨC LÀ ĐÃ CHẾT ĐƯỢC HƠN 1 TIẾNG RỒI...


CẬU ĐANG NÓI GÌ THẾ!? MAU HẠ ANH ẤY XUỐNG ĐI...
KHÔNG ĐƯỢC!
CHỖ NÀY CÓ THỂ LÀ HIỆN TRƯỜNG 1 VỤ GIẾT NGƯỜI...


CÁI GÌ!?
CÁI ...?


GIẾT NGƯỜI?
BỨC THƯ GỬI CHO CHÁU CÓ NÓI RẰNG ...
"MỘT BÚP BÊ SỐNG NỮA SẼ LẠI THÀNH MỒI CỦA NHỆN"... NÓ GIỐNG NHƯ LỜI THÔNG BÁO TRƯỚC CỦA HUNG THỦ VẬY...


"LẠI" CÓ NGHĨA LÀ TRƯỚC ĐÂY ĐÃ CÓ VỤ ÁN!
LẦN NÀY CHÁU TỚI ĐÂY VỐN ĐỊNH NGĂN CHẶN VỤ NÀY VÀ PHÁ VỤ TRƯỚC...
BỘP


NHƯNG XEM RA LẠI BỊ HUNG THỦ QUA MẶT MẤT RỒI...
CH... CHÁU LÀ...


HAT-TORI HEIJI!!
Ở KANSAI, CÁI TÊN NÀY CŨNG ĐƯỢC KHA KHÁ NGƯỜI BIẾT TỚI ĐẤY!


THÁM TỬ?
HÌNH NHƯ EM CÓ NGHE NÓI...
Ở OSAKA CÓ 1 THẦN ĐỒNG THÁM TỬ RẤT THÔNG MINH...


NHƯNG CÒN CẬU NHÓC KIA THÌ SAO?
DẠ?
NÀY, CHÁU!


KHÔNG SAO ĐÂU Ạ!
ĐẠI KHÁI NÓ CŨNG GIỐNG NHƯ TRỢ LÝ CỦA CHÁU ẤY MÀ...
HA HA ...


ỦA?


ĐINH GHIM ?
PHẦN NÚM ĐẦY BỤI, NHƯNG MŨI GHIM LẠI SẠCH... TỨC LÀ MỚI RƠI RA ...


NHƯNG TẠI SAO NÓ LẠI NẰM ĐÂY ...


TRƯỚC TIÊN CỨ GỌI CẢNH SÁT TỚI ĐÃ!
ĐƯỢC RỒI!

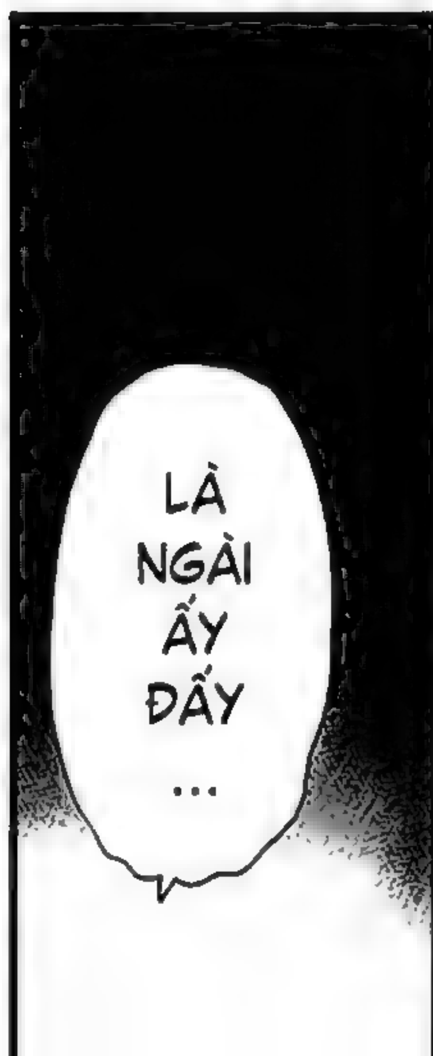

NẾU ĐÂY LÀ GIẾT NGƯỜI THÌ LÀM THẾ NÀO HUNG THỦ RA NGOÀI ĐƯỢC?
THÌ DÙNG DÂY THỪNG HAY GÌ ĐÓ ĐỂ CHUI RA NGOÀI BẰNG LỐI CỬA SỔ ĐẰNG KIA THÔI...

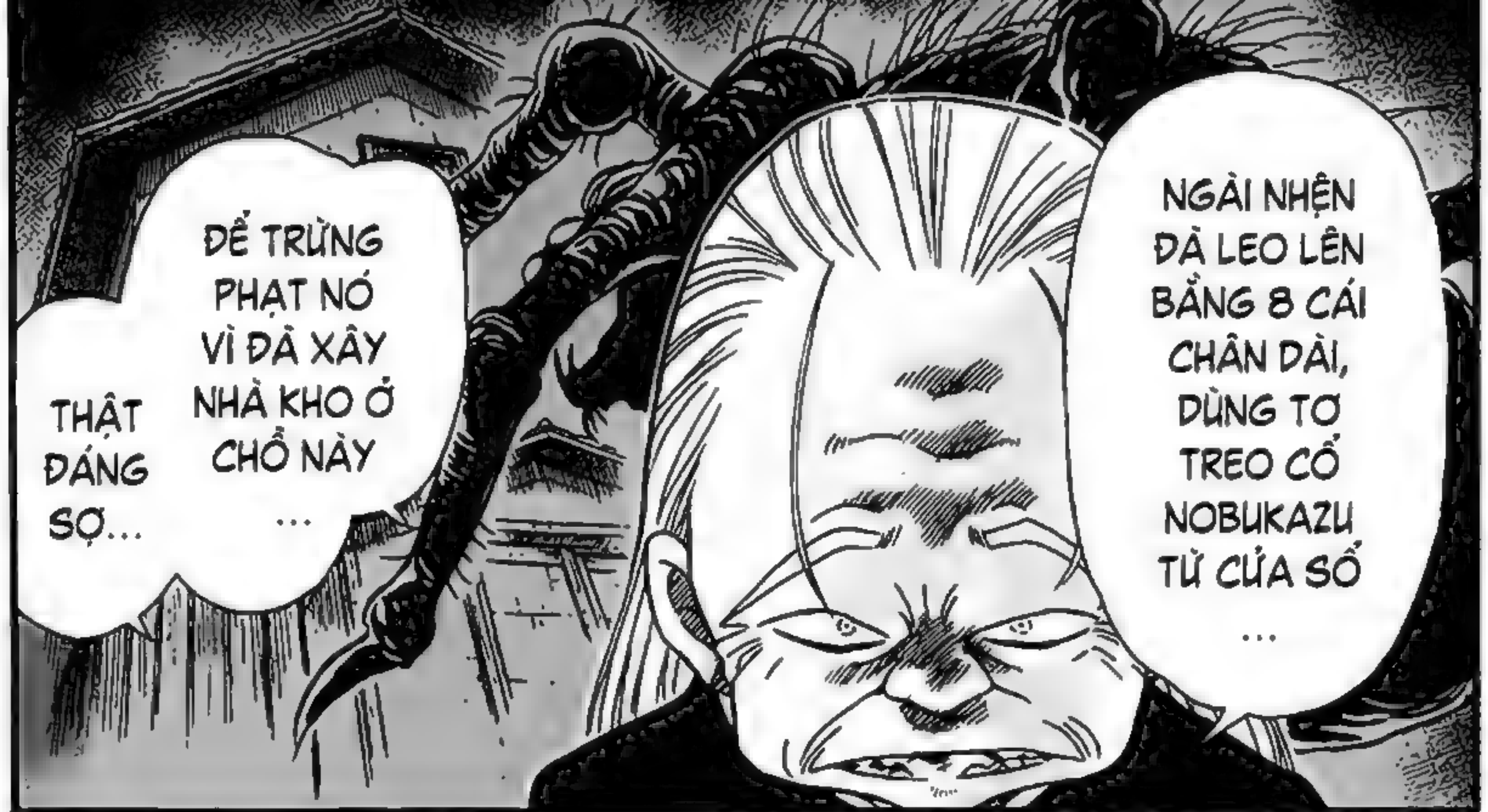

KHÔNG ĐƯỢC ĐÂU... CHÁU LẠI GẦN NHÌN SẼ RÕ, CỬA SỔ ĐÓ CHỈ ĐỦ VỪA CHO TRẺ CON CHUI QUA THÔI ...
HẢ?


CÁI GÌ!?
KHOAN ĐÃ!
RÕ RÀNG NHÀ KHO BỊ KHOÁ TỪ BÊN TRONG NÊN CHÚNG TA MỚI PHẢI DÙNG RÌU PHÁ CỬA MÀ!?
HUNG THỦ LẠI KHÔNG THỂ THOÁT RA NGOÀI THEO LỐI CỬA SỔ KIA, VẬY NGHĨA LÀ...

SFX: CỘP CỘP


ĐÂY LÀ VỤ ÁN MÀ NGƯỜI THƯỜNG KHÔNG THỂ THỰC HIỆN ...
NÓI CÁCH KHÁC, LÀ ÁN MẠNG TRONG PHÒNG KÍN...


LÀ NGÀI ẤY ĐẤY ...


NGÀI NHỆN ĐÃ LEO LÊN BẰNG 8 CÁI CHÂN DÀI, DÙNG TƠ TREO CỔ NOBUKAZU TỪ CỬA SỔ …
ĐỂ TRỪNG PHẠT NÓ VÌ ĐÃ XÂY NHÀ KHO Ở CHỖ NÀY …
THẬT ĐÁNG SỢ…


NẾU CỨ NẰNG NẶC CHO ĐÂY LÀ 1 VỤ GIẾT NGƯỜI RỒI ĐÒI ĐIỀU TRA NÀY NỌ, THẾ NÀO CÁC NGƯƠI CŨNG BỊ QUẢ BÁO…


NGÀI NHỆN LÀ SAO…?
ĐÓ LÀ MỘT TRUYỀN THUYẾT TỪ NGÀY XƯA CỦA VÙNG NÀY…


RẤT LÂU RỒI, Ở QUANH ĐÂY CÓ 1 NGƯỜI PHỤ NỮ ĐẸP NHƯ TIÊN, Ả THƯỜNG XUYÊN CHẶN KHÁCH VÃNG LAI LẠI VÀ HỎI…
"NGƯƠI NGHĨ CÓ THIÊN ĐÀNG KHÔNG?", "CÓ BIẾT CHỖ ĐÓ NHƯ THẾ NÀO KHÔNG?", "CÓ MUỐN TỚI ĐẤY KHÔNG?"…


BỊ VẺ ĐẸP KỲ LẠ CỦA NGƯỜI PHỤ NỮ MÊ HOẶC, NHỮNG NGƯỜI QUA ĐƯỜNG ĐÃ TRẢ LỜI "VÂNG", KẾT CỤC BỊ Ả DẪN VÀO TRONG RỪNG SÂU RỒI MẤT TÍCH…
NGHE CHUYỆN ĐÓ, 1 NGHỆ NHÂN LÀM BÚP BÊ ĐÃ NGHĨ RA 1 KẾ. ÔNG LÀM 1 CON RỐI CÓ KÍCH THƯỚC NHƯ NGƯỜI THẬT VÀ ĐỂ TRÊN ĐƯỜNG LÊN NÚI, SAU ĐÓ NẤP VÀO 1 NƠI QUAN SÁT…


ĐÚNG NHƯ DỰ ĐOÁN, NGƯỜI PHỤ NỮ XUẤT HIỆN, HỎI NHƯNG CON BÚP BÊ IM LẶNG…
DẦN DẦN MẮT Ả TRỞ NÊN ĐỎ NHƯ MÁU, MIỆNG TO RA, TAY CHÂN CHIA LÀM 8, CẢ THÂN THỂ TOẢ RA MỘT MÙI HÔI THỐI NỒNG NẶC …

HIỆN NGUYÊN HÌNH LÀ 1 CON NHỆN KHỔNG LỒ ĐÁNG SỢ, QUÁI VẬT LIỀN ĐIÊN CUỒNG XÔNG VÀO TẤN CÔNG CON RỐI ...

THẤY VẬY, NGHỆ NHÂN LẬP TỨC BẮN RA NHỮNG MŨI TÊN LỬA ĐÃ CHUẨN BỊ SẴN ...

BỊ LỬA CUỐN LẤY, NHỆN KHỔNG LỒ CẤT TIẾNG THÉT GHÊ RỢN RỒI BIẾN VÀO RỪNG.

SAU MỘT HỒI ĐUỔI THEO, NGHỆ NHÂN THẤY NÓ CÙNG LŨ NHỆN CON ĐÃ CHẾT CHÁY CẢ TRONG Ổ TỪ KHI NÀO RỒI...

DÂN LÀNG LO SỢ BỊ NHỆN QUÁI BÁO THÙ NÊN ĐÃ XÂY 1 NGÔI ĐỀN Ở ĐÓ ĐỂ THỜ CÚNG "NGÀI NHỆN", VÀ GỌI NƠI NÀY LÀ "ĐÈO KARAKURI"...

ĐÓ CHỈ LÀ TRUYỀN THUYẾT THÔI MÀ!

LÀM GÌ CÓ CHUYỆN BÁO THÙ CƠ CHỨ?

081

VÌ NƠI ĐƯỢC COI LÀ Ổ NHỆN NGÀY XƯA CHÍNH LÀ MẢNH ĐẤT CÓ NHÀ KHO NÀY ...

HẢ? TỨC LÀ BÁC ẤY ĐÃ PHÁ CÁI ĐỀN À?

Ừ... SAU KHI CHA MẤT, ANH CHÚ VÌ MUỐN NỐI NGHIỆP CHA NÊN ĐÃ XÂY NHÀ KHO LÊN CHỖ NÀY, BẤT CHẤP SỰ PHẢN ĐỐI CỦA DÂN LÀNG... ANH ẤY CÒN BẢO "NẾU CON NHỆN THÀNH TINH ĐÓ MÀ XUẤT HIỆN THÌ TÔI SẼ LẤY BÚP BÊ TRỪNG TRỊ"...

KHO VỪA XÂY XONG ĐƯỢC 3 NĂM THÌ CON GÁI CÙNG VỢ ANH ẤY, TỨC LÀ MISA VÀ CHỊ KINUYO, ĐÃ LIÊN TIẾP TREO CỔ Ở ĐÂY ...


DO KHÔNG ĐƯỢC PHÁT HIỆN SỚM NÊN KHI CHÚNG TÔI TÌM THẤY, NGƯỜI HỌ ĐÃ ĐẦY TƠ NHỆN...
MỘT CẢNH TƯỢNG THẬT KINH HOÀNG ...


3 NĂM SAU, ANH NEGISHI LẠI MẤT Ở KHO DỤNG CỤ...
LẦN NÀY THÌ BỊ VƯỚNG TRONG CHỈ...


CHỈ?
Ừ... BAO NHIÊU CHỈ QUẤN QUANH CHÂN TAY CỦA ANH ẤY... CHỈ DÙNG CHO CON RỐI ẤY MÀ! GIỐNG HỆT ANH CHÚ LÚC NÃY...


TRÔNG NHƯ LÀ TƠ NHỆN VẬY.

082


THÌ RA CÁI TÊN "DINH CƠ NHỆN CỦA ĐÈO KARAKURI" CÓ Ý NGHĨA NHƯ VẬY!
ỪM, VẬY LÀ CÓ NGƯỜI ĐÃ LỢI DỤNG TRUYỀN THUYẾT NÀY ĐỂ THỰC HIỆN KẾ HOẠCH GIẾT NGƯỜI.


QUÊN MẤT, KHU MỘ MÀ ROBERT VÀ 2 CÔ BÉ KIA ĐỊNH TỚI CHÍNH LÀ NƠI XUẤT HIỆN CỦA MA NHỆN NGÀY XƯA ĐẤY!
HẢ?


LẼ...
LẼ NÀO ...!?


NGÔI MỘ ĐÓ Ở ĐÂU? CHÚ DẪN CHÁU ĐI ĐƯỢC KHÔNG?
CHỔ ĐÓ CÁCH ĐÂY TẬN 10KM CHỨ KHÔNG ÍT ĐÂU!


CÁI XE DUY NHẤT THÌ ROBERT LÁI ĐI MẤT RỒI ...
LÀM SAO ĐÂY? KAZUHA KHÔNG CÓ DI ĐỘNG...
DI ĐỘNG ...?
SFX: HUYCH HUYCH


TUẦN TRƯỚC MÌNH ĐÃ GỬI CHO RAN...
NÀY!
SFX: XOẠCH


KHÔNG PHẢI THẾ! MÀ LẦN NÀY LÀ ÔNG NOBUKAZU ...
KHÍ THẬT... ĐIỆN THOẠI CỐ ĐỊNH ĐANG CÓ NGƯỜI DÙNG... ĐIỆN THOẠI CỦA MÌNH LẠI HẾT PIN...
CHỈ CÒN ...
喀啦
BÁC ƠI!!
CHO CHÁU MƯỢN ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG ĐI!!
ĐÂY!


DI ĐỘNG NÀY! EM MUỐN GỌI CHO AI THẾ?
KAZUHA, CẬU VỀ RỒI À?
GÌ MÀ THỞ KHÔNG RA HƠI THẾ?
HỘC
HỘC


VỪA NGHE NÓI CHỖ 2 CHÁU ĐẾN LÀ NƠI RẤT NGUY HIỂM TRONG TRUYỀN THUYẾT THÌ CẬU ẤY BIẾN SẮC LUÔN ...
HẢ? CẬU LO CHO TỚ À?
NGỐC! AI MÀ THÈM!


TRỜI BỖNG NHIÊN ĐỔ MƯA NÊN BỌN TÔI PHẢI VỀ LUÔN!
TẠI VÙNG NÚI QUANH ĐÂY HAY CÓ LỞ ĐẤT MÀ.


TRUYỀN THUYẾT GÌ THẾ HẢ CONAN?
CHỊ KHÔNG NÊN NGHE THÌ HƠN ...


ANH ƠI!
SAO ỒN ÀO THẾ...
À...


CHUYỆN LÀ...
HỬ?







SFX: HUYCH HUYCH








BỌN TỚ SẼ TIẾN HÀNH ĐIỀU TRA SƠ BỘ TRƯỚC!
KHÔNG THỂ ĐỢI ĐẾN KHI TRỜI SÁNG ĐƯỢC!


“BỌN TỚ” LÀ SAO?
À, THÌ... DĨ NHIÊN ĐÓ LÀ ...


TỚ VÀ ÔNG BÁC RỒI!
BÁC NHỈ?

SFX: TÁCH


MỌI NGƯỜI HÃY Ở YÊN TRONG PHÒNG CHO ĐẾN KHI CẢNH SÁT TỚI!
KHÔNG AI ĐƯỢC TỰ Ý LÀM BẤT KỲ VIỆC GÌ!


SFX: RÀO RÀO


ÚI, CHẾT KIỂU GÌ MÀ GHÊ VẬY TRỜI!


ỦA?
MẤT ĐIỆN À?
CẠCH!


NHÀ KHO NÀY TỪ 3 NĂM TRƯỚC ĐÃ BỊ BỎ HOANG RỒI NÊN KHÔNG CÓ ĐIỆN ĐÂU Ạ...
SAO THẰNG NHÓC NÀY LẠI Ở ĐÂY THẾ?


Ơ, LẠ THẬT ...
SFX: RÀO RÀO


SAO THẾ RAN?
TỚ KHÔNG TÌM THẤY MÓC TREO ĐIỆN THOẠI ...
RÕ RÀNG LÚC LÊN XE CÒN CÓ MÀ ...
HAY CẬU ĐỂ QUÊN TRÊN ÔTÔ RỒI?


ÔI ...
ĐÀNH CHỜ ĐẾN MAI RỒI TÌM VẬY ...
......


VIỆC GÌ PHẢI CHỜ! TA RA XE THỬ XEM SAO!
XE Ở TRONG XƯỞNG DỤNG CỤ, CÒN CHÌA KHOÁ THÌ SAU KHI ĐƯỢC ANH ROBERT TRẢ LẠI, CHÚ YUZO VẪN ĐỂ TRÊN BÀN PHÒNG KHÁCH... TỚ CÓ ĐÈN PIN NỮA!


NHƯNG BỐ TỚ BẢO KHÔNG ĐƯỢC RA KHỎI PHÒNG...
CHỈ MỘT CHÚT THÔI MÀ...




......


SAO? CÓ KHÔNG?
KHÔNG… CHẲNG THẤY ĐÂU CẢ…


CHẮC TỚ LÀM RƠI NÓ LÚC XUỐNG XE Ở TRÊN NÚI RỒI. XUI THẬT…
BIẾT ĐÂU LÀ LÚC LÊN XE THÌ SAO!
LÚC ẤY CẬU LÀM RƠI ĐIỆN THOẠI PHẢI KHÔNG?


LÚC ĐÓ TRỜI CŨNG TỐI MÀ …
……


NÓ QUAN TRỌNG LẮM Ả?
Ừ…


NGƯỜI MUA NÓ CÓ PHẢI LÀ CÁI CẬU KUDO GÌ ĐÓ ĐÚNG KHÔNG?
HẢ?


KHÔNG GIẤU ĐƯỢC TỚ ĐÂU, TRÊN MẶT CẬU HIỆN RỎ MỒN MỘT RỒI KÌA…
……


GÃ KUDO ĐÓ CŨNG ĐÁNG GHÉT THẬT! ĐƯỢC RAN NGHĨ ĐẾN NHIỀU NHƯ THẾ… MÀ LẠI CỨ LẶN ĐI ĐÂU BIỀN BIỆT ẤY!


TỚ MÀ LÀ ĐÀN ÔNG, CHẮC CHẮN ĐÀ CƯỚP RAN KHỎI HẠNG NGƯỜI LẠNH LÙNG ĐÓ TỪ LÂU RỒI!
SHINICHI THÌ LIÊN QUAN GÌ ĐẾN TỚ CHỨ?







SFX: HUỴCH HUỴCH SFX: VỤT








SFX: RẸT RẸT


VIÊN GÌ TRẮNG TRẮNG ĐÂY …?


NÓ ĐẾN THẬT RỒI …
ĐẾN THẬT RỒI …


MÌNH NHÌN THẤY MÀ…
ĐÚNG RỒI, THẤY TƠ NHỆN…


SỢ QUÁ NHỈ …
SỢ QUÁ, SỢ QUÁ …

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell & Kun
Raw: Minkun


SERIES PART 3


名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

FILE 248: TIẾNG HÉT CỦA HEIJI



KHÔNG DÙNG KÉN NHỆN MÀ DÙNG SÚNG ĐIỆN À...?

TẬP 25
Chương 6


KAZUHA, XIN LỖI CẬU NHÉ!
SFX: BỊCH BỊCH


TỚ THẤY CÁI MÓC CHÌA KHOÁ RỒI!
NÓ BỊ KẸP TRONG MÁY NGHE ĐĨA ...


Ơ? KAZUHA ?
CẬU ĐÂU RỒI?


BỊCH!


Ơ...
ĐÈN PIN CỦA CẬU ẤY...


KA...
KAZU-HA!?


SFX: RÀO RÀO
BÁC NHÌN NÀY!

SFX: TÁCH


CÁI GÌ!?
SAU GÁY XÁC CHẾT CÓ VẾT BỊ VẬT GÌ ĐÓ ĐẬP VÀO!


VẬY LÀ TRƯỚC KHI TREO CỔ HUNG THỦ ĐÃ ĐÁNH NẠN NHÂN TỪ PHÍA SAU …


VÂNG… THỜI ĐIỂM TỬ VONG CỦA BÁC NOBUKAZU LÀ KHOẢNG 9 GIỜ TỐI, TỨC LÀ ĐÚNG LÚC ĂN XONG VÀ RỜI KHỎI PHÒNG KHÁCH…
CHẮC LÚC ĐÓ HUNG THỦ GỌI BÁC ẤY RA…


SAU KHI GẶP NẠN NHÂN Ở ĐÂY, HUNG THỦ ĐÃ ĐÁNH ÔNG ẤY BẤT TỈNH RỒI MỚI TREO CỔ …

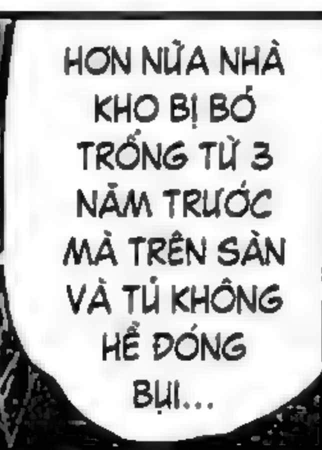

ĐÚNG THẾ… KHÔNG NHỮNG VẬY HẮN CÒN MÓC NHIỀU CHỈ VÀO ĐỂ DÀN DỰNG CÁI CHẾT GIỐNG NHƯ THỂ BỊ "NGÀI NHỆN" QUẢ BÁO!


NHƯNG TA VẪN KHÔNG HIỂU…


SAU KHI GÂY ÁN ...
HUNG THỦ CHẠY KHỎI CHỖ NÀY BẰNG CÁCH NÀO?


LỐI THOÁT DUY NHẤT LÀ CÁNH CỬA NÀY ĐÃ BỊ KHÓA, CŨNG CHẲNG THẤY CÓ DẤU VẾT GÌ LẠ ...


CẢ VIỆC DÉP VÀ ĐÈN PIN CỦA BÁC NOBUKAZU BỊ RƠI LUNG TUNG NỮA ...


HƠN NỮA NHÀ KHO BỊ BỎ TRỐNG TỪ 3 NĂM TRƯỚC MÀ TRÊN SÀN VÀ TỦ KHÔNG HỀ ĐÓNG BỤI...


LẠ THẬT NHỈ?
......


À, CẬU CHÚ Ý CỬA SỔ ĐẰNG KIA HẢ...
NÓ CHỈ ĐỦ VỪA CHO 1 ĐỨA TRẺ CHUI QUA...


NHƯNG CHẮC PHẢI CÓ LÝ DO GÌ ĐÓ MỚI PHẢI ĐỂ MỞ CỬA SỔ CHỨ NHỈ?
KHÔNG... TỚ CẢM GIÁC CÓ TIẾNG ...


LÚC NÃY ...
NGOÀI KIA CÓ TIẾNG RAN...


HẢ?
TRƯỚC ĐÓ CÓ TIẾNG KAZUHA NỮA ...
NGỐC! 2 ĐỨA NÓ ĐANG NGỦ SAY TRONG PHÒNG MÀ!





SFX: KẸT (X2)

SFX: KẸT

LÊN ĐÂY VÀO GIỜ NÀY SAO?

TIẾNG CHÂN KHÁ NẶNG… KHÔNG PHẢI RAN…

HẮN ĐANG BÊ THỨ GÌ ĐÓ À?

CÓ GÌ ĐÂU… MUỐN BIẾT LÝ DO…

SFX: SOẠT

SFX: KẸT

THÌ CỨ GẶP …

RỒI HỎI TRỰC TIẾP LÀ ĐƯỢC!!


Ơ, HOÁ RA LÀ CHỊ...
CÓ CHUYỆN GÌ VẬY?

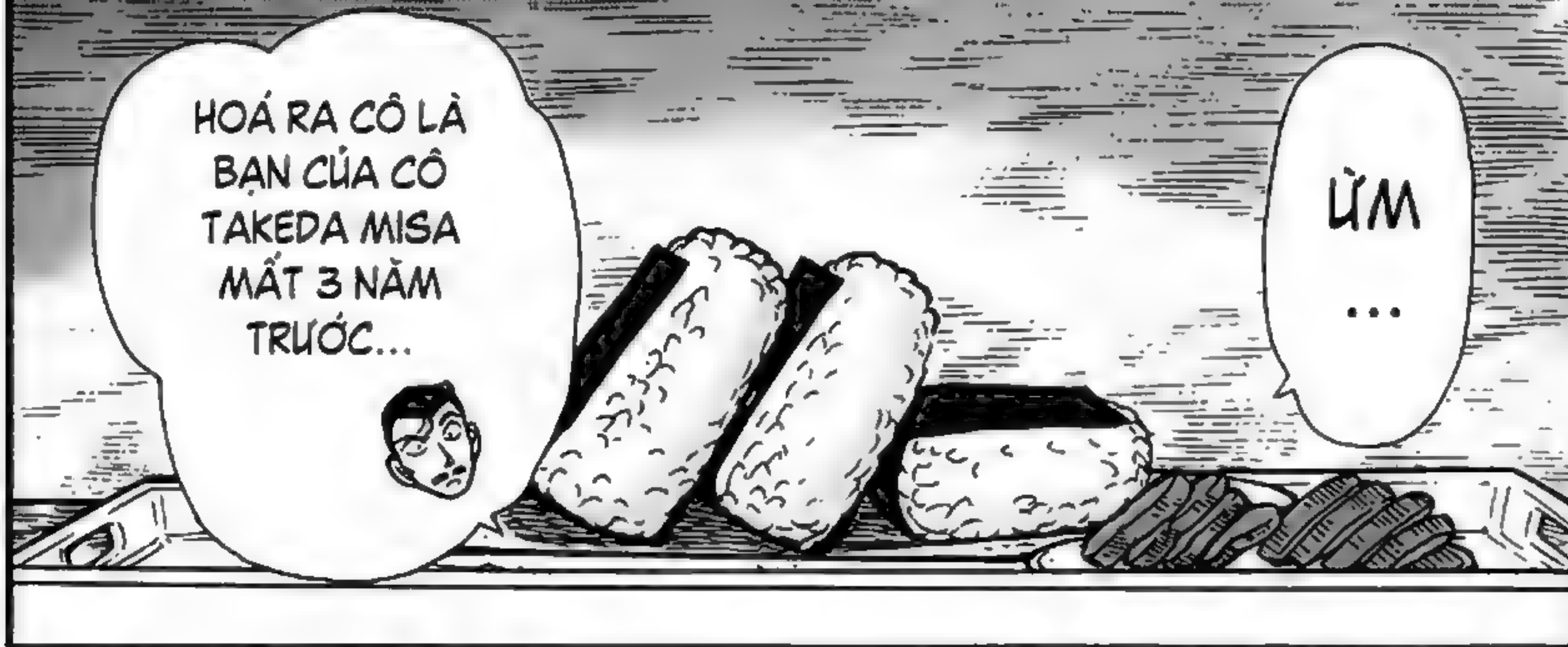

TẠI TÔI NGHĨ MỌI NGƯỜI ĐÓI BỤNG ...
NÊN MANG CƠM NẮM VÀ TRÀ ĐẾN...
ÔI, TRÔNG NGON QUÁ!


MỌI NGƯỜI ĂN XONG THÌ ĐỂ KHAY RA ĐÂY NHÉ...
KHOAN ĐÃ! NẾU ĐƯỢC, CHỊ CHO BỌN EM HỎI CHUYỆN ĐƯỢC KHÔNG?


Ừ...


KAZU-HA!


CẬU CÓ ĐÓ KHÔNG ?
CÓ THÌ TRẢ LỜI ĐI?
KAZU-HA!!


ỪM
...
HOÁ RA CÔ LÀ BẠN CỦA CÔ TAKEDA MISA MẤT 3 NĂM TRƯỚC...


VÂNG... CHÚNG CHÁU CÙNG LÀM Y TÁ TRONG 1 BỆNH VIỆN...
MISA KÉM CHÁU 5 TUỔI, CÔ ẤY RẤT THÂN THIỆN, VÌ VẬY NÊN 2 ĐỨA THÂN NHAU NGAY ...


NHƯNG RỒI CHÁU BỎ NGHỀ Y TÁ VÌ KHÔNG CHỊU ĐƯỢC ÁP LỰC ...
MAY CÓ MISA GIỚI THIỆU VÀO NHÀ NÀY LÀM GIÚP VIỆC...


MISA LÀ NGƯỜI RẤT TỐT ...
BIẾT CẢM THÔNG, LẠI HIỀN LÀNH ...
NHƯNG TẠI SAO ?


TẠI SAO NGƯỜI NHƯ THẾ LẠI PHẢI TỰ TỬ?
......


CÓ THỂ LÀ DO CHUYỆN ĐÓ...
HẢ?


BÁC NOBUKA-ZU, BỐ MISA, SAU 1 LẦN VỀ NHÀ TỪ BỆNH VIỆN...
ĐÃ LÔI VỢ LÀ BÁC KINUYO RA, MẮNG RẰNG...


HAY CHO CÔ! DÁM LỪA DỐI TÔI SUỐT GẦN 20 NĂM NAY!!!
TÔI ĐÃ NGHE ĐƯỢC NHƯ VẬY...


LỪA CHUYỆN GÌ THẾ?
CHÁU CŨNG KHÔNG BIẾT NỮA...
LẦN ĐÓ, MISA ĐÃ BỊ THƯƠNG NẶNG...


THƯƠNG NẶNG?
MISA CHẠY VÀO CAN THÌ BỊ BỐ ĐẨY, ĐẬP ĐẦU VÀO CỘT, KẾT CỤC PHẢI KHÂU 7 MŨI!
MỌI NGƯỜI ĐỀU TIẾC CHO GƯƠNG MẶT ĐẸP CỦA CÔ ẤY LẮM...


TỪ SAU ĐÓ MISA TRẦM HẲN... CÔ ẤY NGHỈ VIỆC Ở BỆNH VIỆN, SUỐT NGÀY KHÓC TRONG PHÒNG... CHO TỚI KHI GẶP ROBERT...
ROBERT?


3 NĂM TRƯỚC, MISA TÌNH CỜ GẶP ANH ẤY TRONG VỤ LỞ ĐẤT...
ANH ẤY BỊ THƯƠNG NẶNG TRONG LÚC CHỤP ẢNH, TOÀN THÂN KHÔNG CỬ ĐỘNG ĐƯỢC...


HÔM ĐÓ NHIỀU NGƯỜI BỊ THƯƠNG QUÁ NÊN BỆNH VIỆN HẾT PHÒNG...
MISA ĐÀNH SƠ CỨU CHO ANH ẤY Ở BỆNH VIỆN RỒI ĐƯA VỀ NHÀ DƯỠNG THƯƠNG...


LÚC ĐẦU CHĂM SÓC ROBERT KHÓ LẮM, VÌ ANH ẤY BỊ THƯƠNG Ở PHẦN MIỆNG, KHÔNG NÓI ĐƯỢC...
NÓI ĐƯỢC TIẾNG NHẬT NHƯNG LẠI KHÔNG BIẾT VIẾT HAY ĐỌC, ROBERT ĐÀNH DÙNG CHỮ LATIN ĐỂ TRAO ĐỔI VỚI MISA...

NHƯNG TỪ KHI ANH ẤY NÓI ĐƯỢC, 2 NGƯỜI HỌ VUI VẺ LẮM, SUỐT NGÀY TRÊU ĐÙA NHAU...
"MÓN ĂN NHẬT RẤT NGON. NHẤT LÀ ĐẤT CÁT VÀO NGÀY MƯA", HAY ...
"TÔI LÀ HOÀNG TỬ CỦA 1 NƯỚC NỌ, TỚI ĐÂY TÌM 1 CÔ DÂU ĐẸP NHƯ ÁNH SÁNG"...

TUY LÚC ĐẦU KHÔNG CÓ CẢM TÌNH VỚI ROBERT, NHƯNG KHI ANH ẤY BẢO "TIỀN DÙNG ĐỂ CHỮA TRỊ CHO CHÁU, CHÁU SẼ TRẢ HẾT" THÌ BÁC NOBUKAZU DỄ DÃI HẲN...
TỪ KHI HOÀN TOÀN KHỎI BỆNH ĐẾN LÚC CHIA TAY THÌ ROBERT ĐÃ THÂN CẢ VỚI GIA ĐÌNH CHÚ RYUJI, MÀ MISA CŨNG VUI VẺ LẠI...

CHỈ CÓ BÀ CỤ LÀ KHÔNG CÓ CẢM TÌNH VỚI NGƯỜI NƯỚC NGOÀI ...
THẾ THÌ LẠI CÀNG KHÓ HIỂU...
CHỊ MISA TỰ TỬ 2, 3 NGÀY SAU KHI ROBERT VỀ ĐÚNG KHÔNG?
TÔI CŨNG KHÔNG RÕ, NHƯNG ROBERT VỪA VỀ LÀ MISA LẠI TRẦM HẲN ĐI...
RỒI BỖNG DƯNG CÔ ẤY BIẾN MẤT. KHI MỌI NGƯỜI ĐỀU TƯỞNG LÀ MISA BỎ NHÀ ĐI THÌ...

CHÚ YUZO PHÁT HIỆN RA MISA ĐÃ TREO CỔ Ở NHÀ KHO...
VÀ VÀI NGÀY SAU ...
CÔ KINUYO LẠI TIẾP NỐI CON GÁI MÌNH À...
CÓ AI CÓ THÁI ĐỘ LẠ KHI 2 NGƯỜI ĐÓ MẤT KHÔNG?
ỪM... BÁC NOBUKAZU KHÔNG NHỎ 1 GIỌT NƯỚC MẮT, TỈNH BƠ DỰ ĐÁM TANG...
NHƯNG LẠ HƠN LÀ CHÚ RYUJI ...
HẢ?


CẢ 2 EM SAE VÀ EMI NỮA…
À… 2 CON BÉ SINH ĐÔI …


CHÚ ẤY KHÓC TO TỚI NỖI HÀNG XÓM CÒN NGHE THẤY…
CÔ YOKO PHẢI ĐỘNG VIÊN MÃI MÀ VẪN …


VÂNG… CHÚNG THÂN VỚI ROBERT LẮM…
NHƯNG KHI VỀ ĐÂY 2 NĂM TRƯỚC, 2 ĐỨA TỰ DƯNG NÓI 1 ĐIỀU RẤT LẠ…


LÀ ROBERT ĐẤY …
ROBERT ĐÃ GIẾT CHỊ MISA …
ÁC QUÁ …
ÁC THẬT …


NHƯNG CÔ MISA TREO CỔ SAU KHI ROBERT VỀ CƠ MÀ?
VÂNG… BÁC NEGISHI TỚI LẤY BÚP BÊ CŨNG NGẠC NHIÊN LẮM… VÌ SAU KHI NÓI CHUYỆN GÌ ĐÓ VỚI BÁC ẤY, 2 ĐỨA TỰ DƯNG NÓI VẬY …


3 NGƯỜI NÓI CHUYỆN GÌ?
CHỊ KHÔNG BIẾT… BÁC NEGISHI THÌ BẢO CHÚNG CHỈ HỎI TÊN THÔI …


ỪM... ÔNG NEGISHI ĐÓ LẠI TREO CỔ Ở KHO DỤNG CỤ HÔM TRƯỚC ...
MỌI NGƯỜI ĐI HỌP TỔ DÂN PHỐ CẢ, CÔ YOKO ĐI VỀ CHUẨN BỊ CƠM TỐI THÌ PHÁT HIỆN ...


LÚC ẤY CHỊ KHÔNG Ở ĐÓ Ạ?
TÔI RA SIÊU THỊ MUA THỨC ĂN TỐI CÙNG BÁC NOBUKAZU ...
VỚI ÔNG NO-BUKA-ZU?


TỪ KHI VỢ MẤT, BÁC ẤY CẦM HẾT TIỀN CỦA NHÀ NÀY, KHÔNG BAO GIỜ CHO TÔI MUA MẤY THỨ LẶT VẶT NỮA ...
......


DÂY THỪNG TREO XÁC VÀ CHỈ CÓ Ở KHO NÀY KHÔNG?
CÓ... CHỈ THÌ CÓ NHIỀU LẮM, CHÚNG ĐƯỢC DÙNG ĐỂ LÀM CON RỐI MÀ...


DÂY THỪNG THÌ Ở KHO DỤNG CỤ ...
CHÚ MUỐN ĐI XEM KHÔNG Ạ?

SFX: CẠCH


MƯA TO QUÁ...


KUDO NÀY ...


CẬU BIẾT CHÂN TƯỚNG HUNG THỦ CHƯA?
CHƯA... CẢ MẸO DÀN DỰNG PHÒNG KÍN CŨNG CHỊU ...


THEO NHỮNG GÌ XẢY RA KHI BÁC NOBUKAZU RỜI PHÒNG KHÁCH...
THÌ NGAY SAU ĐÓ ROBERT ĐÃ ĐI LẤY XE Ở KHO DỤNG CỤ RỒI ĐI CÙNG RAN VÀ KAZUHA NÊN KHÔNG THỂ GÂY ÁN...


CÔ YOKO ĐI TẮM CÙNG 2 ĐỨA SINH ĐÔI VÀ CHỊ GIÚP VIỆC DỌN PHÒNG KHÁCH CÙNG BỌN MÌNH, CẢ BÀ CỤ Ở TRONG PHÒNG CŨNG THẾ...
Ừ... TỚ CÒN NGHE THẤY TIẾNG ĐỌC KINH VANG TẬN PHÒNG KHÁCH... HƠN NỮA BÀ ẤY GIÀ NHƯ THẾ, KHÓ MÀ TREO NỔI 1 NGƯỜI LỚN LÊN ĐƯỢC...


CHỈ CÓ CHÚ RYUJI ĐI ĐUN NƯỚC TẮM...
VÀ CHÚ YUZO ĐI TÌM BÁC NOBUKAZU KHẮP NHÀ ...


NHƯNG KHÔNG HIỂU SAO ...
TỪ LÚC NHÌN THẤY HIỆN TRƯỜNG TỚ CỨ ...


CHỈ ...
ĐÚNG KHÔNG ?


ĐÚNG, CHÍNH LÀ NÓ!!
TẠI SAO HUNG THỦ LẠI PHẢI DÙNG CHỈ ĐỂ BÀY RA TRÒ RẮC RỐI NÀY?
ĐÃ LÀ PHÒNG KÍN RỒI ...
NẾU KHÔNG LÀM THẾ THÌ NGƯỜI TA VẪN CÓ THỂ NGHĨ BÁC NOBUKAZU TỰ SÁT MÀ ...


VỚI LẠI, BỨC THƯ DOẠ CÓ ÁN MẠNG GỬI ĐẾN CHỔ CẬU CŨNG ĐÁNG NGHI ...
Ừ... NẾU ĐÓ LÀ CỦA HUNG THỦ, THÌ CÓ VẺ HẮN ĐANG COI THƯỜNG VÀ MUỐN THỬ TỚ...


VỤ NÀY... CÓ GÌ ĐÓ MỜ ÁM ẨN SAU ...
ĐÚNG ĐẤY... PHẢI PHÁ ÁN NHANH ...


ĐỂ SỐ NẠN NHÂN KHÔNG TĂNG LÊN NỮA...

SFX: LOÁ


XEM NÀO, DÂY THỪNG ...
HÍC, HÍC...


HẢ?
HÍC, HÍC...


NÀY, AI ĐANG Ở ĐÓ HẢ!?

KAZUHA ĐÃ BIẾN MẤT!?

RA...

RAN !?

THẬT SAO !?

Ừ... THẤY ĐÈN PIN CỦA KAZUHA RƠI... NGHĨ RẰNG CẬU ẤY BỊ AI ĐÓ BẮT, TỚ HOẢNG LẮM...

CHỈ TẠI TỚ MÀ KAZUHA... KAZUHA ...

CHIA NHAU RA TÌM ĐI!!

SFX: XOẸẸT





CÓ THẤY KHÔNG!?
KHÔNG Ạ...









KA...

KAZU-HA!!!

STAFF:
Trans: Eindeh
Edit: Hell & Kun
Raw: Minkun

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

 SERIES PART 4 

TẬP 25
Chương 7

FILE 249: CƠN GIẬN CỦA HEIJI



KA...

KAZU-HA...

NÀY, TỈNH LẠI ĐI KAZUHA!!

KAZU-HA!!

KAZU-HA!!!

HEI...
JI...?
K-KA-ZUHA ...
TỚ... LÀM SAO THẾ NÀY?
TỚ NHỚ LÀ ĐANG ĐỢI RAN Ở TRƯỚC CỬA NHÀ KHO...
THÌ TỰ DƯNG KHÔNG BIẾT GÌ NỮA...
ĐƯỢC RỒI! ĐỂ TỚ CẮT CHỈ CHO...
KA... KAZUHA !?
SOẠT




TÌM THẤY LÀ TỐT RỒI MÀ...
KHÔNG ĐƯỢC ĐÁNH MẤT NỮA ĐÂU ĐẤY ...


Ừ...


NÀY, HATTO-RI...
TỚ BIẾT RỒI ...


NHỜ BÁC TRÔNG KAZUHA HỘ CHÁU ...
CHÚ MÀY ĐỊNH ĐI ĐÂU HẢ?


BÁC KHÔNG HIỂU À? HUNG THỦ TREO KAZUHA Ở NHÀ KHO MÀ CHÚNG TA VỪA VÀO ĐỂ ĐÁNH LỪA ...
SAU KHI CHÚNG TA RA, HẮN ĐÃ ĐƯA KAZUHA VÀO ĐÂY, QUẤN CHỈ XUNG QUANH, CHỈ CÒN TREO THÙNG VÀO CỔ NỮA LÀ XONG MÀN "QUẢ BÁO"...


CHỈ CÓ 1 LÝ DO HẮN PHẢI DỪNG VIỆC ĐÓ...


HUNG THỦ ĐÃ NGHE TIẾNG CHÚNG TA CHẠY VỀ PHÍA NÀY NÊN VỘI CHẠY TRỐN ...


CÓ NGHĨA LÀ... HẮN VẪN CÒN...

SFX: HUỴCH

Ở TRONG NÀY!!

SFX: HUỴCH (X3)

站定

SFX: SOẠT

111

KUDO NÀY ...

SUY LUẬN CỦA TỚ... CÓ SAI KHÔNG?

喀

SFX: TẠCH

SFX: TẠCH

KHÔNG ...

KHÔNG HỀ...

喀

VẬY THÌ HÃY XEM ...

亮

亮

SFX: PHỤT

MẶT CỦA TÊN SÁT NHÂN ĐÓ!!

SFX: LOÁ

!?

CÓ KHÔNG ?

KHÔNG THẤY...

LẠ NHỈ... BỌN MÌNH MỚI TỚI ĐÂY CHƯA ĐƯỢC 3 PHÚT...

LỐI RA BÊN DƯỚI CÓ NGƯỜI CHẮN, Ở TẦNG 1 THÌ KHÔNG CÓ CHỔ TRỐN...





HẢ!? LẦN NÀY LÀ CÔ BÉ NGƯỜI OSAKA ĐÓ BỊ TẤN CÔNG!?





SFX: BỘP



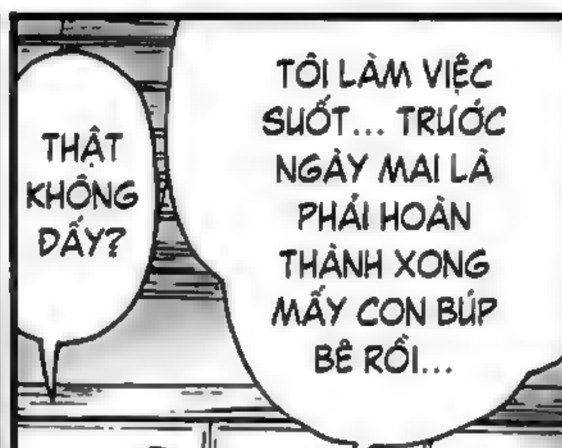









À, TÔI HẢ?


TÔI LÀM VIỆC SUỐT... TRƯỚC NGÀY MAI LÀ PHẢI HOÀN THÀNH XONG MẤY CON BÚP BÊ RỒI...
THẬT KHÔNG ĐẤY?


ANH CŨNG LÀM BÚP BÊ À...
VÂNG... 3 NĂM TRƯỚC CÔNG TY PHÁ SẢN, TÔI VỀ ĐÂY THÌ ĐƯỢC ANH NOBUKAZU DẠY CHO, TUY CHỈ LÀ VÀI VIỆC LẮP GHÉP ĐƠN GIẢN...




3 NĂM TRƯỚC LÀ KHI CÓ VỤ ÁN...
VÂNG... ROBERT CŨNG RA VỀ LÚC ĐÓ!


PHẦN BÊN TRONG HAY SỬA CHỮA THÌ TÔI VẪN CHƯA ĐƯỢC LÀM...
BÚP BÊ CỦA ANH TÔI BÁN 1 CON 1 TRIỆU, SỬA MẤT 700 NGHÌN YÊN...


CÁI GÌ!? BÁN 1 TRIỆU, SỬA MẤT 700 NGHÌN!?
TRÔNG THẾ NÀY MÀ ĐẮT NHỈ?
VÂNG, CÒN CÓ NGƯỜI NHỜ SỬA MƯỜI MẤY LẦN CƠ... NẾU LÀ CON RỐI THÌ CÒN NHIỀU TIỀN HƠN...


ANH TÔI HAY DÙNG TIỀN TIẾT KIỆM ĐƯỢC RA NƯỚC NGOÀI CHƠI VỚI ANH NEGI-SHI... VÌ TỪ KHI NHỜ ANH NEGISHI VIỆC BUÔN BÁN, BÚP BÊ CỦA ANH TÔI BÁN ĐƯỢC GIÁ CAO LẮM...
VẬY À...











SFX: TẠCH SFX: XOẠCH 115





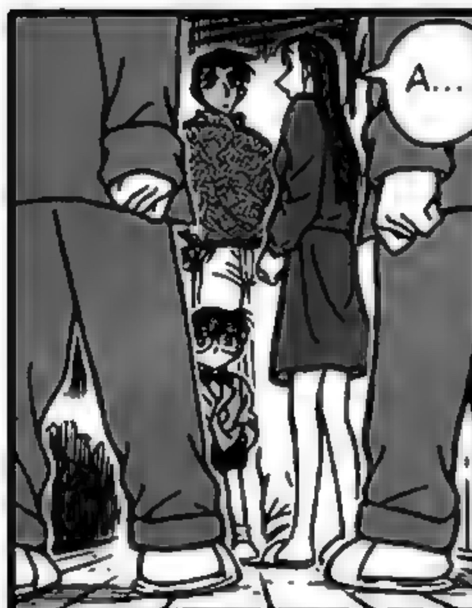


SFX: CẠCH
MA TUÝ!!
MẤY CON BÚP BÊ THƯỜNG THÌ CHỈ CHO VÀO ĐẦU ĐƯỢC THÔI NÊN GIÁ RẺ HƠN!
GIỜ THÌ TỚ ĐÃ HIỂU TẠI SAO ÔNG NOBUKAZU LẠI MUỐN THÁM TỬ NÓI RIÊNG VỚI MÌNH XEM AI LÀ HUNG THỦ ...
SFX: CẠCH
SỔ ĐỊA CHỈ NÀY, NHIỀU SỐ ĐIỆN THOẠI QUÁ!
SỔ NÀY CÓ TRONG XƯỞNG LÀM, CHẮC LÀ SỐ CỦA NGƯỜI QUEN ÔNG NOBUKAZU RỒI...
CẬU MUỐN GỌI ĐẾN ĐÂU TRƯỚC?
TẤT NHIÊN LÀ...
BỆNH VIỆN ...
CHỨ NHỈ ...
SFX: RÀO RÀO


HIỂU RỒI... TỚ ĐÃ NẮM ĐƯỢC GẦN HẾT VỤ ÁN BẮT ĐẦU TỪ 3 NĂM TRƯỚC...
CHỈ CÒN CÁCH TẠO RA CĂN PHÒNG KÍN... VỚI LÝ DO KAZUHA BỊ TẤN CÔNG NỮA THÔI ...


SAE! EMI!
CÁC CON ĐÂU RỒI?
HẢ?


SAO THẾ Ạ?
CÔ ĐƯA 2 ĐỨA ĐI TOILET CÙNG NHƯNG CHÚNG VỪA BIẾN ĐÂU MẤT!


A...


NÀY! MẸ ĐÃ BẢO XONG THÌ PHẢI ĐỨNG ĐỢI TRƯỚC TOILET MÀ?
TẠI VÌ CÓ MÙI!
CÓ MÙI CHÁY LẠ!


CHẮC LÀ NHỆN CON CHÁY TRONG LÒ ĐẤY...
CHÁY ĐẤY!
BÀ BẢO THẾ MÀ ...
CÓ BẢO THẾ MÀ!
LÒ ?


SFX: TÁCH TÁCH


ĐÚNG THẬT …
CÓ GÌ ĐÓ LẠ CHÁY TRONG NÀY …


MÀ NÀY, CHUYỆN ĐÓ LÀ SAO?
HẢ?
2 CHỊ BẢO ANH ROBERT LÀ "ĐỒ GIẾT NGƯỜI" …


NGÀY ROBERT VỀ, CHỊ MISA BẢO MUỐN NGHE TÌNH CẢM THẬT CỦA ROBERT. LÚC TỚI BẾN XE BUS…
BỌN CHỊ HỎI, "THẾ ANH ẤY NGHĨ GÌ VỀ CHỊ MISA?"!


ROBERT VIẾT LÊN GIẤY ĐIỀU ÁC LẮM!
Ừ!
ĐIỀU ÁC?


CHẾT ĐI…


CHẾT ĐI?
ÁC NHỈ?
ÁC QUÁ!


ĐỪNG ĐỂ Ý… CHẮC TẠI TRẺ CON NHÌN NHẦM THÔI MÀ…
ROBERT KHÔNG PHẢI NGƯỜI XẤU…


BIẾT THẾ CÔ ĐÃ CHẲNG ĐƯA CÁI DANH THIẾP ĐÓ…
DANH THIẾP Ạ?











SFX: XOẠCH SFX: HUỴCH HUỴCH HUỴCH









SFX: SOẠT



SFX: SOẠT












ĐẠN BB!?


NẾU THẾ THÌ...


ĐÚNG RỒI!
HOÁ RA LÀ CÁCH ĐẤY!!
SFX: HUYCH


PHẢI Ở ĐÂU ĐÓ...


CHẮC CHẮN THỨ ẤY...




TRONG PHÒNG NÀY...

ĐÂY! THẤY RỒI, HATTORI!
VẾT ĐINH !!
TỚ CŨNG THẤY CÁI NÀY! 1 SỢI CHỈ CÓ THẤT VÒNG Ở 2 ĐẦU!!
ĐÚNG NHƯ DỰ ĐOÁN BAN ĐẦU CỦA CHÚNG TA ...
Ừ, HUNG THỦ...
CHẮC CHẮN LÀ NGƯỜI ĐÓ!!!